

# UNITED NATIONS CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

유엔아동권리협약

unicef  | for every child

# UNITED NATIONS CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

유엔아동권리협약

본 발행물의 유엔아동권리협약 제1선택의정서 제2선택의정서 국문본은 외교부 자료를 바탕으로 ‘유엔아동권리협약 한국NPO연대’가 대중이 읽기 좋게 재구성한 『유엔아동권리협약과 선택의정서 (2006)』를 유니세프한국위원회가 최종 감수하여 발간하였습니다.

본 발행물의 제3선택의정서 국문본은 국가인권위원회 『유엔 아동권리협약 제3선택의정서 가입에 관한 연구(2018)』에 포함된 번역본을 유니세프한국위원회가 최종 감수하여 발간하였습니다.

더 많은 유엔아동권리협약과 아동권리교육 관련 정보는 유니세프한국위원회 홈페이지 [www.unicef.or.kr/education](http://www.unicef.or.kr/education)에서 확인하실 수 있습니다.



유니세프한국위원회  
바로가기

for every child, the right to a childhood

유엔아동권리협약 .....	8
[제1선택의정서]	
아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서 .....	48
[제2선택의정서]	
아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서 .....	60
[제3선택의정서]	
개인청원절차에 관한 선택의정서 .....	77

# 유엔아동권리협약

## UNITED NATIONS CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

United Nations Convention on the Rights of the Child .....	98
Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in Armed Conflict .....	150
Optional Protocol to the Convention on the Rights .....	165
of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography	
Optional Protocol to the Convention on the Rights .....	186
of the Child on a Communications Procedure	
유엔아동권리협약 역사 .....	211
협약 비준과 이행보고서 제출 .....	213



---

# 유엔아동권리협약



# 유엔아동권리협약

## United Nations Convention on the Rights of the Child

채택일 1989년 11월 20일

발효일 1990년 09월 02일

대한민국 발효일 1991년 12월 20일

[다자조약, 제1072호]

### 전문

협약의 당사국들은 다음의 전제에 동의해 유엔아동권리협약의 조항에 합의했다.

유엔 헌장의 원칙에 따라 세계 평화와 정의, 자유의 성취는 모든 인류의 존엄성 및 평등하고 절대적인 권리를 인정하는 데 달려 있음을 고려한다.

유엔 체제하의 모든 국민들이 인권과 인간의 존엄성에 대한 신념을 유엔 헌장에서 재확인하는 한편 충분한 자유를 보장받는 가운데 사회 발전과 생활 수준 향상을 촉진하기로 결의했음을 유념한다.

유엔이 세계인권선언과 국제인권규약을 통해 모든 사람은 인종, 피부색, 성별, 언어, 종교, 정치적 의견, 민족적·사회적 출신, 재산, 태생, 신분 등의 차별 없이 이 선언과 협약에 규정된 모든 권리와 자유를 누릴 수 있음을 선언하고 동의했음을 인정한다.

아동기에는 특별한 보호와 도움을 받을 권리가 있음을 천명한 유엔 세계인권선언을 상기한다.

가정은 사회의 기본적인 집단이며 특히 아동의 발달과 행복을 위한 천연의 환경이므로 공동체 안에서 가정이 본연의 책임을 다할 수 있도록 보호와 도움을 받아야 함을 확신한다.

조화로운 인격 발달을 위해 아동은 가족 환경과 행복, 사랑과 이해 속에서 성장해야 함을 인정한다.

아동은 사회인으로서 삶을 살아가기 위한 충분한 준비를 해야 하며, 유엔 헌장이 선언한 평화·존엄·관용·자유·평등·연대의 정신 속에서 성장해야 함을 고려한다.

아동에 대한 특별한 보호의 필요성은 1924년 아동권리에 관한 제네바 선언과 1959년 11월 20일 유엔 총회가 채택한 아동권리선언에 명시되

어 있으며, 세계인권선언, 시민적·정치적 권리에 관한 국제규약(특히 제23조 및 제24조), 경제적·사회적·문화적 권리에 관한 국제규약(특히 제10조) 및 아동의 복지와 관련된 전문 기구와 국제기구의 규정 및 관련 문서에서 인정되었음을 유념한다.

아동권리선언이 명시하는 바와 같이, “아동은 신체적·정신적으로 미성숙하므로 출생 이전부터 아동기를 마칠 때까지 적절한 법적 보호를 비롯해 특별한 보호 조치와 돌봄이 필요하다”는 점에 유념한다.

국내외 가정 위탁과 입양 문제를 명시한 ‘아동의 보호와 복지에 관한 사회적·법적 원칙에 관한 선언’의 제 규정, ‘소년사법 운영을 위한 유엔 최소표준규칙(베이징규칙)’ 및 ‘비상시 및 무력 충돌 시 여성과 아동의 보호에 관한 선언’을 상기하고, 세계의 모든 국가에는 매우 어려운 상황에서 생활하는 아동들이 있으며, 이 아동들을 특별히 배려해야 함을 인정한다.

아동의 보호와 조화로운 발달을 위해 각 민족의 전통과 문화적 가치의 중요성을 충분히 고려하고, 모든 국가, 특히 개발도상국 아동의 생활 여건 향상을 위한 국제협력의 중요성을 인정한다.

# 제 1 부

## 제 1 조

아동의 범위는 특별히 따로 법으로 정하지 않는 한 18세 미만까지로 한다.

## 제 2 조

1. 협약의 당사국(이후 ‘당사국’이라 한다)은 아동이나 그 부모, 법정 후견인의 인종, 피부색, 성별, 언어, 종교, 정치적 의견, 민족적·인종적·사회적 출신, 재산, 장애 여부, 태생, 신분 등의 차별 없이 이 협약에 규정된 권리를 존중하고, 모든 아동에게 이를 보장해야 한다.
2. 당사국은 아동이 부모나 법정 후견인 또는 다른 가족의 신분과 행동, 의견이나 신념을 이유로 차별이나 처벌을 받지 않도록 모든 적절한 조치를 취해야 한다.

## 제 3 조

1. 공공·민간 사회복지기관, 법원, 행정당국, 입법기관 등은 아동과 관

련된 활동을 함에 있어 아동에게 최선의 이익이 무엇인지 가장 먼저 고려해야 한다.

2. 당사국은 아동의 부모, 법정 후견인 및 기타 아동에 대해 법적 책임이 있는 자의 권리와 의무를 고려해 아동복지에 필요한 보호와 배려를 보장하고, 이를 위해 입법적·행정적으로 모든 적절한 조치를 취해야 한다.
3. 당사국은 아동 보호의 책임을 지는 기관과 시설이 관계당국이 설정한 기준, 특히 안전과 위생 분야, 직원의 수와 자질, 관리와 감독의 기준을 지키도록 보장해야 한다.

#### **제 4 조**

당사국은 이 협약이 명시한 권리의 실현을 위해 입법적·행정적 조치를 비롯해 모든 적절한 조치를 취해야 한다. 경제적·사회적·문화적 권리 보장을 위해 당사국은 최대한 자원을 동원해야 하며 필요한 경우 이를 국제협력의 관점에서 시행해야 한다.

## 제 5 조

당사국은 아동이 이 협약이 명시한 권리를 행사함에 있어 부모나 현지 관습에 의한 확대 가족, 공동체 구성원, 법정 후견인 등 법적 보호자들이 아동의 능력과 발달 정도에 맞게 지도하고 감독할 책임과 권리가 있음을 존중해야 한다.

## 제 6 조

1. 당사국은 모든 아동이 생명에 관한 고유의 권리를 가지고 있음을 인정한다.
2. 당사국은 아동의 생존과 발달을 최대한 보장해야 한다.

## 제 7 조

1. 아동은 출생 후 즉시 등록되어야 하며, 이름과 국적을 가져야 하며, 가능한 한 부모가 누구인지 알고 부모에 의해 양육 받아야 한다.
2. 당사국은 국내법 및 관련 국제 문서상의 의무에 따라 아동이 이러한 권리를 누릴 수 있도록 보장해야 하며, 국적 없는 아동의 경우 보다 특별한 보장을 해야 한다.

## 제 8 조

1. 당사국은 이름과 국적, 가족 관계 등 법률에 의해 인정된 신분을 보존할 수 있는 아동의 권리를 존중해야 한다.
2. 아동이 자신의 신분 요소 중 일부나 전부를 불법으로 박탈당한 경우 당사국은 해당 아동의 신분을 신속하게 회복하기 위해 적절한 원조와 보호를 제공해야 한다.

## 제 9 조

1. 당사국은 법률 및 절차에 따라서 사법당국이 부모와의 분리가 아동에게 최선의 이익이 된다고 결정한 경우 외에는, 아동이 자신의 의사에 반해 부모와 떨어지지 않도록 보장해야 한다. 이러한 결정은 부모에 의한 아동 학대나 유기, 부모의 별거로 인한 아동의 거취 결정 등 특별한 경우에 필요할 수 있다.
2. 이 조 제1항의 규정을 시행하는 절차에 있어 모든 이해당사자는 자신의 의견을 표명할 기회를 가져야 한다.
3. 당사국은 아동의 이익에 반하는 경우 외에는, 부모의 한쪽이나 양쪽

모두로부터 떨어진 아동이 정기적으로 부모와 관계를 갖고 만남을 유지할 권리를 존중해야 한다.

4. 부모나 아동의 감금, 투옥, 망명, 강제 퇴거 또는 사망(당사국이 억류하고 있는 동안 사망한 경우 포함) 등과 같이 당사국이 취한 조치로 인해 아동과 부모가 분리된 경우, 당사국은 아동에게 해롭지 않다고 판단되는 정보 제공 요청이 있을 때 부모나 아동, 다른 가족에게 부재중인 가족의 소재에 관한 필수적인 정보를 제공해야 한다. 또한 당사국은 그러한 요청 의뢰가 관련자에게 불리한 결과를 초래하지 않도록 보장해야 한다.

## 제 10 조

1. 제9조 제1항에 규정된 의무에 따라 가족의 재결합을 위해 아동이나 그 부모가 당사국에 입국이나 출국 신청을 했을 경우 당사국은 이를 긍정적이며 인도적인 방법으로 신속히 처리해야 한다. 또한 이러한 요청이 신청자와 그 가족에게 불리한 결과를 초래하지 않도록 보장해야 한다.
2. 부모가 다른 나라에 거주하는 아동은 예외적인 상황 외에는 정기적



으로 부모와 개인적 관계를 갖고 만남을 유지할 권리가 있다. 따라서 협약 제9조 제2항에 규정된 당사국의 의무에 따라, 당사국은 아동과 그 부모가 본국을 비롯한 어떠한 국가로부터도 출국할 수 있는 권리를 존중해야 하며, 본국으로 입국할 수 있는 권리 또한 존중해야 한다. 이러한 권리는 법률에 의해 규정되어야 하며 이 권리의 제한은 협약이 인정하는 다른 권리와 부합되는 범위에서 국가안보와 공공질서, 공중보건, 도덕, 타인의 권리와 자유를 보호하기 위한 때에만 가능하다.

## 제 11 조

1. 당사국은 아동이 불법으로 해외 이송되거나 본국으로 돌아오지 못하게 되는 상황을 막기 위해 적절한 조치를 취해야 한다.
2. 이 목적을 위해 당사국은 양자 또는 다자간 협정을 체결하거나 기존 협정에의 가입을 추진해야 한다.

## 제 12 조

1. 당사국은 자신의 의견을 형성할 능력을 갖춘 아동에게는 본인에게 영향을 미치는 모든 문제에 대해 자유롭게 의견을 표현할 권리를 보

장하고, 아동의 나이와 성숙도에 따라 그 의견에 적절한 비중을 부여해야 한다.

2. 이 목적을 위해 당사국은 아동에게 영향을 미치는 사법적·행정적 절차를 시행함에 있어 아동이 직접, 또는 대리인이나 적절한 기관을 통해 의견을 진술할 기회를 국내법 준수의 범위 안에서 갖도록 해야 한다.

### **제 13조**

1. 아동은 표현할 권리가 있다. 이 권리는 말이나 글, 예술 형태 또는 아동이 선택하는 다양한 매체를 통해 국경과 관계없이 모든 정보와 사상을 요청하며 주고받을 수 있는 자유를 포함한다.
2. 이 권리의 행사는 일정한 제한을 받을 수 있다. 다만 이 제한은 오직 법률에 의해 규정되어야 하며 다음 사항을 위해 필요한 것이어야 한다.

가. 타인의 권리 또는 명성 존중

나. 국가안보, 공공질서, 공중보건, 도덕의 보호

## 제 14 조

1. 당사국은 사상·양심·종교의 자유에 대한 아동의 권리를 존중해야 한다.
2. 당사국은 아동이 이러한 권리를 행사함에 있어 부모나 법정 후견인이 아동의 능력 발달에 맞는 방식으로 아동을 지도할 권리와 의무를 존중해야 한다.
3. 종교와 신념을 표현하는 자유는 법률에 의해 규정되어야 하며 공공의 안전, 질서, 보건이나 도덕 또는 타인의 기본권과 자유를 보호하기 위해 필요한 경우에만 제한될 수 있다.

## 제 15 조

1. 당사국은 결사의 자유와 평화적 집회의 자유에 대한 아동의 권리를 인정한다.
2. 민주사회의 법체계 안에서 국가안보나 공공의 안전, 공공질서, 공중보건과 도덕의 보호 또는 타인의 권리와 자유의 보호를 위해 필요한 경우 외에는 이 권리의 행사에 어떠한 제한도 가해서는 안 된다.

## 제 16 조

1. 아동은 사생활과 가족, 가정, 통신에 대해 자의적이거나 불법적인 간섭을 받지 않으며 또한 명예나 명성에 대해 불법적인 공격을 받지 않는다.
2. 아동은 이러한 간섭이나 공격으로부터 법적 보호를 받을 권리가 있다.

## 제 17 조

당사국은 대중매체의 중요한 기능을 인정해 아동이 특히 자신의 사회적·정신적·도덕적 복지와 신체적·정신적 건강의 향상에 도움이 되는 국내외 정보와 자료에 접근할 수 있도록 보장해야 한다.

이 목적을 위해 당사국은,

- 가. 대중매체가 사회적·문화적으로 유익하고 제29조의 정신에 부합되는 정보와 자료를 아동에게 보급하도록 장려해야 한다.
- 나. 문화적·국내적·국제적으로 다양한 정보와 자료를 제작·교류·보급함에 있어 국제협력을 장려해야 한다.

- 다. 아동 도서의 제작과 보급을 장려해야 한다.
- 라. 대중매체가 소수 집단이나 원주민 아동이 겪는 언어상의 어려움에 특별한 관심을 기울이도록 장려해야 한다.
- 마. 제13조와 제18조의 규정을 유념해 아동복지에 유해한 정보와 자료로부터 아동을 보호하기 위해 적절한 지침을 개발하도록 장려해야 한다.

## 제 18 조

1. 당사국은 아동의 양육과 발달에 있어 양쪽 부모가 공동 책임을 진다는 원칙이 공인받을 수 있도록 최선의 노력을 기울여야 한다. 부모 또는 경우에 따라 법정 후견인은 아동의 양육과 발달에 일차적 책임을 지며 그들은 기본적으로 아동에게 무엇이 최선인가에 관심을 가져야 한다.
2. 이 협약에 규정된 권리의 보장과 증진을 위해 당사국은 아동에 대한 양육 책임을 잘 이행할 수 있도록 부모와 법정 후견인에게 적절한 지원을 제공해야 하며, 아동 보호를 위한 기관과 시설, 서비스가 발전할 수 있도록 보장해야 한다.

3. 당사국은 취업 부모의 자녀들이 아동 보호 시설과 서비스의 혜택을 받을 권리를 보장하기 위해 모든 적절한 조치를 취해야 한다.

## 제 19 조

1. 당사국은 아동이 부모나 법정 후견인, 다른 보호자로부터 양육되는 동안 모든 형태의 신체적·정신적 폭력, 상해나 학대, 유기, 부당한 대우, 성적인 학대를 비롯한 착취로부터 아동을 보호하기 위해 모든 적절한 입법적·행정적·사회적·교육적 조치를 취해야 한다.
2. 이러한 보호 조치 속에는 아동 및 아동의 양육 책임자에게 필요한 지원을 제공하기 위한 사회 계획의 수립과 이 조 제1항에 규정된 아동 학대 사례에 대한 다른 형태의 방지책, 학대 사례를 확인·보고·조화·조사·처리·추적하고 필요한 경우 사법적 개입이 가능한 효과적인 절차가 포함되어야 한다.

## 제 20 조

1. 일시적 또는 영구적으로 가정을 박탈당했거나 아동에게 이롭지 않은 가정 환경으로 인해 가정으로부터 분리된 아동은 국가로부터 특별한

보호와 원조를 부여받을 권리가 있다.

2. 당사국은 국내법에 따라 이러한 아동을 위한 대안적 보호 방안을 확립해야 한다.
3. 이러한 보호는 위탁양육, 회교법의 카팔라(Kafalah, 빈곤 아동, 고아 등을 위한 회교국의 위탁양육 방법), 입양, 필요한 경우 적절한 아동 보호 시설에서의 양육까지를 포함한다. 양육 방법을 모색할 때는 아동이 지속적으로 양육될 수 있는가 하는 점과 아동의 인종적·종교적·문화적·언어적 배경을 중시해야 한다.

## 제 21 조

입양 제도를 인정하는 당사국은 아동의 이익이 가장 먼저 고려되도록 보장해야 하며 또한

- 가. 아동의 입양은 적용 가능한 법과 절차에 따라 적절하고 신빙성 있는 정보에 기초해 이루어져야 하며 관계당국에 의해서만 허가 되도록 보장해야 한다. 관계당국은 부모나 친척, 법정 후견인과 관련된 아동의 신분 상태를 고려해 입양의 허용 여부와 필요한 경우 부모나 친척 등 관계자들이 협의해 입양에 대한 분별 있는

동의를 했는가 하는 점을 결정한다.

- 나. 해외 입양은 아동이 위탁 양육자나 입양 가족을 구하지 못했거나 모국에서는 적절한 방법으로 양육될 수 없는 경우 아동 양육의 대체 수단으로 고려될 수 있음을 인정해야 한다.
- 다. 해외 입양아가 국내 입양아에게 적용되는 보호와 기준을 동등하게 누릴 수 있도록 보장해야 한다.
- 라. 해외 입양의 경우 양육 지정이 입양 관계자들에게 부당한 금전적 이익을 주는 결과가 되지 않도록 모든 적절한 조치를 취해야 한다.
- 마. 적절한 상황이 되면 양자 또는 다자간 약정이나 협정을 체결해 이 조의 목적을 촉진시키며, 그러한 체제 안에서 아동에 대한 해외에서의 양육 지정이 관계당국이나 기관에 의해 이루어지도록 노력해야 한다.

## 제 22 조

1. 당사국은 난민의 지위를 요청하거나 적용 가능한 국제법이나 국내법, 다른 절차에 따라 난민으로 규정된 아동이 부모나 다른 보호자의 동반 여부와는 관계없이 이 협약 및 해당 국가의 국제인권 또는 인도주의 관련 문서에 규정된 권리를 누림에 있어 적절한 보호와 인도적



지원을 받도록 관련 조치를 취해야 한다.

2. 이 목적을 위해 당사국은 유엔 및 유엔과 협력하는 자격 있는 정부 기관이나 비정부기구들이 이러한 아동을 보호, 원조하고 가족 재결합에 필요한 정보 수집을 위해 난민 아동의 부모나 가족 추적에 기울이는 노력에 대해 적절한 협조를 해야 한다. 부모나 다른 가족을 찾을 수 없는 경우, 그 아동은 영구적 또는 일시적으로 가정 환경을 박탈당한 다른 아동과 마찬가지로 이 협약에 규정된 보호를 받아야 한다.

## 제 23 조

1. 당사국은 정신적·신체적 장애 아동이 인격을 존중받고 자립과 적극적인 사회 참여가 장려되는 여건에서 여유롭고 품위 있는 생활을 누려야 함을 인정한다.
2. 당사국은 특별한 보호를 받을 장애 아동의 권리를 인정하며 활용 가능한 재원의 범위 내에서 아동과 부모, 다른 아동 양육자의 사정에 맞는 지원이 신청에 의해 해당 아동과 양육 책임자에게 제공되도록 장려하고 이를 보장해야 한다.

3. 장애 아동의 특별한 어려움을 인식하고, 이 조 제2항에 따른 지원을 할 경우, 부모 등 아동 양육자의 재산을 고려해 가능한 한 무상 지원을 해야 하며, 아동이 교육과 훈련, 의료 지원, 재활 지원, 취업 준비 및 오락의 기회를 실질적으로 이용할 수 있는 지원안을 장애 아동의 사회 참여와 문화적·정신적 발전 등 개인 발전에 기여하는 방법으로 마련해야 한다.
4. 당사국은 국제협력의 정신에 입각해 이러한 분야에서의 능력과 기술을 향상시키고 경험을 확대하기 위해 장애 아동을 위한 재활, 교육 및 직업에 관한 정보 보급과 이용을 비롯해 예방 의학 분야, 의학적·심리적·기능적 치료에 관한 적절한 정보 교환을 촉진해야 한다. 또한 이 문제를 다룸에 있어 개발도상국의 필요를 특별히 고려해야 한다.

## 제 24 조

1. 당사국은 아동이 최상의 건강 수준을 유지할 권리와 질병 치료 및 건강 회복을 위한 시설을 이용할 권리를 인정한다. 이와 관련해 보건 의료 서비스 이용에 관한 아동의 권리가 침해되지 않도록 노력해야 한다.

2. 당사국은 이 권리의 완전한 이행을 추구해야 하며, 특히 다음과 같은 적절한 조치를 취해야 한다.

가. 영아와 아동 사망률을 낮추기 위한 조치

나. 기초 건강 관리 증진에 중점을 두면서 모든 아동이 필요한 의료 지원과 건강 관리를 받을 수 있도록 보장하는 조치

다. 기초 건강 관리 체계 안에서 환경 오염의 위험과 피해를 충분히 고려하면서, 쉽게 이용할 수 있는 기술 적용과 충분한 영양 식 및 안전한 식수 보급을 통해 질병과 영양실조를 퇴치하기 위한 조치

라. 산모에게 적절한 산전 산후 건강 관리를 보장하는 조치

마. 부모와 아동을 비롯한 모든 사회 구성원이 아동의 건강과 영양, 모유수유의 장점, 위생 및 환경정화, 사고 예방에 관한 기초지식 관련 정보를 제공받고 교육받을 수 있도록 지원하는 조치

바. 예방 중심의 건강 관리, 부모 교육, 가족 계획 교육과 서비스를 발전시키는 조치

3. 당사국은 아동의 건강에 유해한 전통 관습을 폐지하기 위해 모든 효과적이고 적절한 조치를 취해야 한다.

4. 당사국은 이 조에서 인정하는 권리의 완전한 실현을 점진적으로 달성하기 위해 국제협력을 증진하고 장려해야 한다. 이 문제에 있어서 개발도상국의 필요를 특별히 고려해야 한다.

## 제 25 조

당사국은 아동이 보호나 신체적·정신적 치료의 목적으로 관계당국에 의해 양육 지정된 경우 해당 아동이 치료 상황을 비롯해 양육 지정과 관련된 모든 상황을 정기적으로 심사받을 권리가 있음을 인정한다.

## 제 26 조

1. 당사국은 모든 아동이 사회보험을 포함한 사회보장 제도의 혜택을 받을 권리가 있음을 인정하며, 이 권리의 완전한 실현을 위해 자국의 국내법에 따라 필요한 조치를 취해야 한다.
2. 이러한 혜택은 아동 및 아동에 대한 부양 책임자의 재산과 상황을 고려함은 물론 아동이 직접, 또는 대리인이 행하는 혜택 신청과 관련된 여러 상황을 고려해 적절한 경우에 부여되어야 한다.

## 제 27 조

1. 당사국은 모든 아동이 신체적·지적·정신적·도덕적·사회적 발달에 맞는 생활 수준을 누릴 권리가 있음을 인정한다.
2. 부모 또는 아동을 책임지는 보호자는 능력과 재산의 범위 안에서 아동 발달에 필요한 생활 여건을 조성할 일차적 책임을 진다.
3. 당사국은 재정 범위 안에서 국내 상황을 고려해 부모나 아동을 책임지는 보호자가 이 권리를 실현할 수 있도록 적절한 조치를 취해야 하며, 필요한 경우에는 특별히 기본적인 의식주에 대해 물질적 원조와 지원 프로그램을 제공해야 한다.
4. 당사국은 국내외에 거주하는 부모, 또는 아동의 재정 책임자로부터 양육비를 확보하기 위해 모든 적절한 조치를 취해야 한다. 특히 아동의 재정 책임자가 아동과 다른 국가에 거주하는 경우 국제협약 가입이나 체결 등 적절한 조치를 세우도록 추진해야 한다

## 제 28 조

1. 당사국은 교육에 대한 아동의 권리를 인정하며, 균등한 기회 제공을 기반으로 이 권리를 점진적으로 달성하기 위해 특별히 다음 조치를 취해야 한다.
  - 가. 초등교육은 의무적으로 모든 사람에게 무상으로 제공되어야 한다.
  - 나. 일반 및 직업 교육을 포함한 여러 형태의 중등교육 발전을 장려하고, 모든 아동이 중등교육의 혜택을 받을 수 있도록 하며, 무상교육을 도입하고 필요한 경우 재정적 지원을 하는 등 적절한 조치를 취해야 한다.
  - 다. 모든 사람에게 능력에 따라 고등교육 기회가 개방되도록 모든 적절한 조치를 취해야 한다.
  - 라. 모든 아동이 교육 및 직업 관련 정보와 지침을 이용할 수 있도록 조치를 취해야 한다.
  - 마. 학교 출석률과 중퇴율 감소를 촉진하는 조치를 취해야 한다.
2. 당사국은 학교 규율이 아동의 인격을 존중하고 이 협약을 준수하는 방향으로 운영되도록 보장하기 위해 모든 적절한 조치를 취해야 한다.

3. 당사국은 특히 전 세계의 무지와 문맹 퇴치에 이바지하고, 과학기술 지식 및 현대적인 교육 체계에의 접근성을 높이기 위해 교육 부문의 국제협력을 증진하고 장려해야 한다. 이 문제에 있어서 특별히 개발도상국의 필요를 고려해야 한다.

## 제 29 조

1. 당사국은 아동교육이 다음의 목표를 지향해야 한다는 데 동의한다.
  - 가. 아동의 인격, 재능 및 정신적·신체적 잠재력의 최대 계발
  - 나. 인권과 기본적 자유, 유엔 헌장에 규정된 원칙 존중
  - 다. 자신의 부모와 문화적 정체성, 언어 및 가치, 현 거주국과 출신국의 국가적 가치 및 이질적인 문명에 대한 존중
  - 라. 아동이 인종적·민족적·종교적 집단 및 원주민 등 모든 사람과의 관계에 있어서 이해, 평화, 관용, 성(性) 평등 및 우정의 정신에 입각해 자유사회에서 책임 있는 삶을 영위하도록 하는 준비
  - 마. 자연환경에 대한 존중
2. 이 조 제1항에 대한 준수와 교육기관의 교육이 국가가 설정한 최소 기준에 맞아야 한다는 조건하에, 이 조 또는 제28조의 어떤 조항도

개인 및 단체의 교육기관 설립·운영의 자유를 침해하는 것으로 해석되어서는 안 된다.

### **제 30 조**

인종적·종교적·언어적 소수자나 원주민 아동은 본인이 속한 공동체의 구성원들과 함께 고유의 문화를 향유하고, 고유의 종교를 믿고 실천하며, 고유의 언어를 쓸 권리를 보호받아야 한다.

### **제 31 조**

1. 당사국은 휴식과 여가를 즐기고, 자신의 나이에 맞는 놀이와 오락 활동에 참여하며, 문화생활과 예술 활동에 자유롭게 참여할 수 있는 아동의 권리를 인정한다.
2. 당사국은 문화적·예술적 활동에 마음껏 참여할 수 있는 아동의 권리를 존중하고 증진하며, 문화, 예술, 오락 및 여가 활동을 위해 적절하고 균등한 기회 제공을 촉진해야 한다.



## 제 32 조

1. 당사국은 경제적인 착취를 비롯해 위협하거나, 교육을 방해하거나, 건강이나 신체적·지적·정신적·도덕적·사회적 발전에 유해한 모든 노동으로부터 보호받을 아동의 권리를 인정한다.
2. 당사국은 이 조의 이행 보장을 위해 입법적·행정적·사회적·교육적 조치를 강구해야 한다. 이 목적을 위해, 그리고 여러 국제 문서의 관련 규정을 고려해 당사국은 특히 다음의 규정들을 확립해야 한다.

가. 단일 또는 복수의 최저 고용 연령 규정

나. 고용 시간 및 고용 조건에 관한 적절한 규정

다. 이 조의 효과적인 실시를 위한 적절한 처벌 규정

## 제 33 조

당사국은 관련 국제 조약에서 규정하고 있는 마약과 향정신성 물질의 불법적 사용으로부터 아동을 보호하고 이러한 물질의 불법적 생산과 거래에 아동이 이용되는 것을 방지하기 위해 입법적·행정적·사회적·교육적 조치를 비롯한 모든 적절한 조치를 취해야 한다.

## 제 34 조

당사국은 모든 형태의 성 착취와 성 학대로부터 아동을 보호할 의무를 진다. 이 목적을 달성하기 위해 당사국은 특히 다음의 사항을 방지하기 위해 적절한 국내적·양국 간·다국간 조치를 모두 취해야 한다.

가. 아동을 위법한 성적 활동에 종사하도록 유인하거나 강요하는 행위

나. 아동을 성매매나 기타 위법한 성적 활동에 착취적으로 이용하는 행위

다. 아동을 외설적인 공연 및 자료에 착취적으로 이용하는 행위

## 제 35 조

당사국은 모든 목적과 형태의 아동 유괴나 매매 또는 거래를 방지하기 위해 적절한 국내적·양국 간·다국간 조치를 모두 취해야 한다.

## 제 36 조

당사국은 아동복지를 침해하는 모든 형태의 착취로부터 아동을 보호해야 한다.

## 제 37 조

당사국은 다음의 사항을 보장해야 한다.

- 가. 어떤 아동도 고문을 당하거나 잔혹하거나 비인간적이거나 굴욕적인 대우나 처벌을 받아서는 안 된다. 18세 미만의 아동이 범한 범죄에 대해서는 사형 또는 석방의 가능성이 없는 종신형 처벌을 내려서는 안 된다.
- 나. 어떤 아동도 위법적 또는 자의적으로 자유를 박탈당해서는 안 된다. 아동의 체포, 억류, 구금은 법에 의해 오직 최후의 수단으로서 꼭 필요한 최단기간 동안만 행해져야 한다.
- 다. 자유를 박탈당한 모든 아동은 인도주의와 인간 존엄성에 대한 존중에 입각해 아동의 나이에 맞는 처우를 받아야 한다. 특히 자유를 박탈당한 모든 아동은 성인과 함께 수용되는 것이 아동에게 최선이라고 판단되는 경우를 제외하고는 성인으로부터 격리되어야 하며, 예외적인 경우를 제외하고는 서신과 방문을 통해 가족과 연락할 권리가 있다.
- 라. 자유를 박탈당한 모든 아동은 법률 지원 및 다른 필요한 지원을 신속하게 받을 권리가 있음은 물론 법원이나 기타 권한 있고 독

립적이며 공정한 당국에서 자유 박탈의 합법성에 이의를 제기하고 이러한 소송에 대해 신속한 판결을 받을 권리가 있다.

### 제 38 조

1. 당사국은 아동과 관련 있는 무력분쟁에 있어 당사국에 적용 가능한 국제적인 인도주의 법의 규칙을 존중하고 이행할 의무를 진다.
2. 당사국은 15세 미만 아동이 적대 행위에 직접 참여하지 않도록 보장하기 위해 실행 가능한 모든 조치를 취해야 한다.
3. 당사국은 15세 미만 아동의 징집을 삼가야 한다. 15세 이상 18세 미만 아동을 징집하는 경우 최연장자부터 하도록 노력해야 한다.
4. 무력분쟁하의 민간인 보호를 위한 국제적인 인도주의 법의 의무에 따라 당사국은 무력분쟁의 영향을 받는 아동을 보호하기 위해 실행 가능한 모든 조치를 취해야 한다.

### 제 39 조

당사국은 모든 형태의 유기, 착취, 학대, 고문, 기타 모든 형태의 잔혹하거나 비인간적이거나 굴욕적인 대우나 처벌, 또는 무력분쟁으로

인해 희생된 아동의 신체적·심리적 회복 및 사회 복귀를 위해 모든 적절한 조치를 취해야 한다.

## 제 40 조

1. 당사국은 형사 피의자나 형사 피고인, 유죄로 인정받은 모든 아동이 타인의 인권과 자유에 대한 아동의 존중심을 강화하고, 아동의 나이에 대한 고려와 함께 사회 복귀 및 사회에서 맡게 될 건설적 역할의 가치를 고려하는 등 인간 존엄성과 가치에 대한 의식을 높일 수 있는 방식으로 처우 받을 권리가 있음을 인정한다.
2. 이 목적을 위해 국제 문서의 관련 규정을 고려해 당사국은 특히 다음 사항을 보장해야 한다.
  - 가. 모든 아동은 국내법이나 국제법에 위배되지 않는 행위를 이유로 형사 피의자가 되거나 형사 기소되거나 유죄로 인정받지 않는다.
  - 나. 형사 피의자나 형사 피고인이 된 모든 아동은 최소한 다음 사항을 보장받는다.
    - (1) 법률에 따라 유죄가 입증될 때까지 무죄로 추정받는다.
    - (2) 피의 사실에 대한 변론 준비와 제출에 있어 직접, 또는 부모

나 법정 후견인을 통해 신속하게 법률 지원을 비롯한 적절한 지원을 받는다.

- (3) 권한 있고 독립적이며 공평한 기관이나 사법기관에 의해 법률 지원 및 다른 적절한 지원하에 법에 따른 공정한 심리를 통해 지체 없이 판결을 받아야 하며, 아동에게 최선의 이익이 아니라는 판단이 없는 한 특별히 아동의 나이나 상황, 부모나 법정 후견인 등을 고려해야 한다.
- (4) 증언이나 유죄의 자백을 강요당하지 않으며, 자신에게 불리한 증인을 심문하거나 심문받는 것과 대등한 조건으로 자신을 대변할 증인의 출석과 심문을 확보할 수 있어야 한다.
- (5) 형법 위반으로 간주되는 경우, 판결 및 그에 따른 모든 조치는 법률에 따라 권한 있고 독립적이며 공정한 상급당국이나 사법기관에 의해 심사되어야 한다.
- (6) 아동이 사법 절차에서 사용되는 언어를 이해하지 못하거나 말하지 못하는 경우, 무료로 통역원의 지원을 받아야 한다.
- (7) 사법 절차의 모든 단계에서 아동의 사생활은 충분히 존중되어야 한다.

3. 당사국은 형사 피의자, 형사 피고인, 유죄로 인정받은 아동에게 특별히 적용할 수 있는 법률과 절차, 기관 및 기구의 설립을 추진하도록 노력하며, 특히 다음 사항에 대해 노력해야 한다.

가. 형법 위반 능력이 없다고 추정되는 최저 연령의 설정

나. 적절하고 바람직한 경우, 인권과 법적 보호가 충분히 존중된다는 조건하에 이러한 아동을 사법 절차에 의하지 않고 다루는 조치

4. 아동복지 측면에서 적절하고, 아동이 처한 상황 및 위법 행위에 맞는 처우를 아동에게 보장하기 위해 제도적으로 아동을 보호하는 지도 및 감독 명령, 상담, 보호 관찰, 보호 양육, 교육, 직업 훈련 계획, 기타 대체 방안 등 다양한 처분이 가능해야 한다.

#### 제 41 조

이 협약의 규정은 아동권리 실현에 보다 크게 공헌할 수 있는 다음 법률의 규정에 영향을 미치지 않는다.

가. 당사국의 법

나. 당사국에서 효력을 가지는 국제법

## 제 2 부

### 제 42 조

당사국은 이 협약의 원칙과 규정을 적절하고 적극적인 수단으로 성인과 아동 모두에게 널리 알릴 의무가 있다.

### 제 43 조

1. 이 협약의 의무 이행에 관해 당사국이 달성한 진전 상황을 심사하기 위해 이하에 규정된 기능을 수행하는 아동권리위원회(이하 '위원회'라고 한다)를 설립한다.
2. 위원회는 이 협약이 다루고 있는 분야에서 명망 높고 능력을 인정받는 10명의 전문가로 구성된다. 위원회의 위원은 공평한 지리적 배분과 주요 법체계를 고려해 당사국 국민 중에서 선출되며, 개인적 자격으로 임무를 수행한다.
3. 위원회의 위원은 당사국이 지명한 후보 중에서 비밀 투표로 선출된다. 각 당사국은 자국민 중 1인을 위원 후보로 지명할 수 있다.



4. 위원회의 최초 선거는 이 협약의 발효일로부터 6개월 이내에 실시되며, 그 이후는 2년마다 실시된다. 각 선거일의 최소 4개월 이전에 유엔 사무총장은 2개월 내에 후보자를 지명해 제출하라는 서한을 당사국에 발송해야 한다. 그 후 사무총장은 후보를 지명한 당사국 표시와 함께 후보들의 명단을 알파벳 순으로 작성해 협약 당사국들에게 제시해야 한다.
5. 선거는 유엔 본부에서 사무총장이 소집한 당사국 회의에서 실시된다. 이 회의는 당사국의 3분의 2를 의결 정족수로 하고, 회의에 출석해 투표한 당사국 대표들의 최대 다수표 및 절대 다수표를 얻는 자가 위원으로 선출된다.
6. 위원회 위원의 임기는 4년이며 재지명된 경우에는 재선될 수 있다. 단, 최초 선거에서 선출된 위원 중 5인의 임기는 2년 후 종료된다. 이들 5인 위원의 명단은 최초 선거 직후 동 회의의 의장에 의해 추천으로 선정된다.
7. 위원회 위원이 사망, 사퇴 또는 본인이 특정 이유로 인해 위원회의 임무를 더 이상 수행할 수 없다고 선언하는 경우, 그 위원을 지명한 당사국은 위원회의 승인을 조건으로 자국민 중에서 잔여 임기를 수

행할 다른 전문가를 임명한다.

8. 위원회는 자체의 절차 규정을 제정한다.
9. 위원회는 2년 임기의 임원을 선출한다.
10. 위원회 회의는 통상적으로 유엔 본부나 위원회가 결정하는 그 밖의 적절한 장소에서 매년 개최된다. 회의 기간은 필요한 경우 총회의 승인을 조건으로 협약 당사국 회의에서 결정되고 검토된다.
11. 유엔 사무총장은 이 협약에 의해 설립된 위원회가 효과적인 기능을 수행할 수 있도록 필요한 직원과 편의를 제공한다.
12. 이 협약에 의해 설립된 위원회 위원은 유엔 총회의 승인을 얻고 총회가 결정하는 기간과 조건에 따라 유엔으로부터 보수를 받는다.

#### **제 44 조**

1. 당사국은 이 협약이 규정하는 권리 실행을 위해 채택한 조치와 동 권리의 보장과 관련해 이루어진 진전 상황 보고서를 유엔 사무총장을 통하여 다음과 같이 위원회에 제출한다.

가. 당사국에서 협약이 발효된 후 2년 이내

## 나. 그 후 5년마다

2. 이 조에 따라 제출되는 보고서는 이 협약의 의무 이행 단계에 영향을 주는 요소와 어려움이 있을 경우 이를 명시해야 한다. 또한 보고서는 당사국의 협약 이행에 관한 포괄적 이해를 위원회에 제공하기 위해 충분한 정보를 포함해야 한다.
3. 위원회에 포괄적인 최초 보고서를 제출한 당사국은, 제1항 나호에 의해 제출하는 후속 보고서에 이미 제출된 기초적 정보를 반복할 필요가 없다.
4. 위원회는 당사국에게 이 협약의 이행과 관련된 추가 정보를 요청할 수 있다.
5. 위원회는 위원회의 활동에 관한 보고서를 2년마다 경제 사회 이사회를 통해 총회에 제출한다.
6. 당사국은 자국의 활동에 관한 보고서가 자국 내 시민사회에서 널리 활용될 수 있도록 해야 한다.

## 제 45 조

이 협약의 효과적인 이행을 촉진하고 협약이 다루는 분야에서 국제 협력을 장려하기 위해

- 가. 전문기구, 유니세프(유엔아동기금)를 비롯한 유엔 기구들은 이 협약 중 그들의 권한에 속하는 규정 이행과 관련된 논의에 대표를 파견할 권리가 있다. 위원회는 전문기구, 유니세프 및 위원회가 적절하다고 판단하는 그 밖의 권한 있는 기구에 대해 각 기구의 권한에 속하는 분야에 있어 협약 이행에 관한 전문적인 자문 제공을 요청할 수 있다. 위원회는 전문기구, 유니세프 및 다른 유엔 기구들에게 그들의 활동 분야에 한해 협약 이행에 관한 보고서 제출을 요청할 수 있다.
- 나. 위원회는 적절하다고 판단되는 경우 당사국이 기술적 자문 지원 요청, 또는 그 필요성을 명시한 보고서에 대해 위원회가 그러한 요청이나 지적에 대한 의견이나 제안을 하는 경우 위원회의 해당 의견이나 제안과 함께 해당 보고서를 전문기구, 유니세프 및 그 외의 권한 있는 기구에 전달해야 한다.
- 다. 위원회는 사무총장이 위원회를 대신해 아동권리와 관련된 특정

문제에 대해 조사를 요청할 것을 총회에 권고할 수 있다.

라. 위원회는 이 협약 제44조 및 제45조에 의해 접수한 정보에 기초해 제안과 일반적 권고를 할 수 있다. 이러한 제안과 일반적 권고는 당사국의 논평이 있으면 그 논평과 함께 모든 관계 당사국에 전달되고 총회에 보고되어야 한다.

## 제 3부

### 제 46 조

이 협약은 모든 국가가 서명할 수 있도록 개방된다.

### 제 47 조

이 협약은 비준되어야 유효하며 비준서는 유엔 사무총장에게 기탁된다.

### 제 48 조

이 협약은 모든 국가가 가입할 수 있도록 개방된다. 가입서는 유엔 사무총장에게 기탁된다.

### 제 49 조

1. 이 협약은 20번째 비준서 또는 가입서가 유엔 사무총장에게 기탁되는 날부터 30일째 되는 날 발효한다.
2. 20번째 비준서 또는 가입서의 기탁 이후 이 협약을 비준하거나 가입하는 각 국가의 경우에는 해당 국가의 비준서 또는 가입서 기탁 후 30일째 되는 날 발효한다.

## 제 50 조

1. 모든 당사국은 개정안을 제안하고 이를 유엔 사무총장에게 제출할 수 있다. 사무총장은 제안된 개정안을 당사국들에게 통보하는 한편 이를 심의하고 표결하기 위한 당사국 회의 개최에 대한 찬성 여부를 물어야 한다. 이러한 통보일로부터 4개월 이내에 당사국 중 최소 3분의 1이 회의 개최에 찬성하는 경우 사무총장은 유엔 후원으로 동 회의를 소집해야 한다. 개정안은 동 회의에 출석해 표결한 당사국 과반수의 찬성에 의해 채택되며 승인 절차를 위해 유엔 총회에 제출된다.
2. 이 조 제1항에 따라서 채택된 개정안은 유엔 총회에 의해 승인되고, 당사국의 3분의 2이상이 찬성할 때 효력이 발생한다.
3. 발효된 개정안은 이를 수락한 당사국에 대해서만 구속력을 가지며 다른 당사국은 계속해서 이 협약의 규정 및 당사국이 수락한 그 이전의 모든 개정안에 대해서만 구속된다.

## 제 51 조

1. 유엔 사무총장은 비준이나 가입 시 각 당사국이 유보한 조항의 문서를 접수하고 이를 모든 국가에 배포해야 한다.

2. 이 협약의 목표 및 목적과 부합되지 않는 유보는 허용되지 않는다.
3. 유보는 유엔 사무총장에게 통지문을 제출함으로써 언제든지 철회될 수 있으며, 사무총장은 이를 모든 국가에게 통보해야 한다. 유보 조항 철회 통지는 사무총장이 이를 접수한 날부터 유효하다.

## 제 52 조

당사국은 유엔 사무총장에 대한 서면 통지를 통해 이 협약을 폐기할 수 있다. 협약 폐기는 사무총장이 통지문을 접수한 날부터 1년 후 발효한다.

## 제 53 조

유엔 사무총장은 이 협약을 보관하는 수탁자로 지명된다.

## 제 54 조

아랍어, 중국어, 영어, 불어, 러시아어 및 스페인어 정본으로 동등하게 만들어진 이 협약의 원본은 유엔 사무총장에게 기탁된다.

이상의 증거로 아래의 서명 전권 대표들은 각국 정부로부터 정당하게 권한을 위임받아 이 협약에 서명했다.



# 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서

## Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in Armed Conflict

채택일 2000년 5월 25일

발효일 2002년 2월 12일

대한민국 발효일 2004년10월24일

[조약 제1687호]

이 의정서의 당사국들은 다음 전제하에 선택의정서 각 조항에 합의했다.

아동권리 증진 및 보호를 위한 총체적 약속을 명시한 유엔아동권리협약에 대한 강력한 지지를 기반으로 한다.

아동권리를 특별히 보호해야 할 필요성을 재확인하고, 차별 없이 아동의 상황을 지속적으로 개선할 것과 평화롭고 안전한 환경에서 아동 발달과 교육이 이루어질 것을 요청한다.

무력분쟁이 아동에 미치는 유해하고 광범위한 영향과, 분쟁이 지속적인 평화와 안전 및 발전 등에 미칠 장기적 결과를 우려한다.

무력분쟁 상황에서 아동을 목표로 삼는 행위, 학교 및 병원과 같이 일반적으로 아동이 많이 있는 장소를 포함해 국제법이 보호하는 대상에 대한 직접적인 공격을 비난한다.

국제형사재판소 규정의 채택과 특히 15세 미만의 아동에 대한 징집이나 소집 행위, 국내외적 무력분쟁 시 아동을 적대행위에 적극적으로 참여시키는 행위가 전쟁 범죄에 포함되어 있음을 주목한다.

따라서 유엔아동권리협약에 규정된 권리 실현을 위해 아동이 무력분쟁에 참여하지 못하도록 강력히 보호할 필요가 있음을 고려한다.

유엔아동권리협약 제1조가 협약의 목적상 아동을 아동관련법에 의해 18세 미만으로 규정하고 있음을 주목한다.

아동의 군대 징집 연령 및 적대행위 참가 연령을 높이는 이 선택의정서가 아동과 관련된 행동을 함에 있어 아동의 최선의 이익을 제일 먼저 고려한다는 원칙을 이행하는데 크게 기여할 것으로 확신한다.

무엇보다도 1995년 12월의 제26차 국제적십자사 회의가 18세 미만 아동이 적대행위에 참가하지 않을 것을 보장하기 위해 분쟁 당사자들에게 가능한 모든 조치를 취할 것을 권고했음을 주목한다.

1999년 6월 무력분쟁에의 아동의 강제적, 의무적 징집을 금지하는 내용을 담은 ‘최악의 형태의 아동노동의 금지 및 즉각적 제거 조치에 관한 국제노동기구(ILO) 협약 제182호’가 만장일치로 채택된 것을 환영한다.

국가의 군대가 아닌 무장 단체가 적대행위에 있어 국경을 넘나들며 아동을 징집, 훈련, 활용하는 것에 대해 심각한 우려를 갖고 비난하며, 이와 관련해 아동을 징집, 훈련, 활용하는 자들에게 그 책임을 부여한다.

무력분쟁의 각 당사자는 국제 인도주의법의 규정을 준수할 의무가 있음을 상기한다.

이 의정서는 제51조를 포함한 유엔 헌장에 포함된 목적과 원칙 및 인도주의법 관련 규범에 영향을 미치지 않음을 강조한다.

특히 무력분쟁 및 외국 점령 기간 중에는 유엔 헌장의 목적과 원칙에 대한 전폭적인 존중과 적용 가능한 인권조약 준수를 기반으로 한 평화

롭고 안전한 상태가 아동 보호에 꼭 필요함을 유념한다.

경제적·사회적 지위, 성별 때문에 이 의정서가 금지한 징집이나 적대행위에 보다 취약한 아동의 특별한 필요를 인정한다.

무력분쟁에 참여하게 되는 아동의 경제적·사회적·정치적 근본 원인을 고려해야 함을 유념한다.

이 의정서의 이행과 무력분쟁에 희생된 아동의 신체적·사회 심리적 재화를 위해서 국제협력을 강화해야 할 필요가 있음을 확신한다.

이 의정서 이행에 관한 홍보 및 교육 프로그램 보급에 있어 공동체의 참여, 특히 아동 및 아동 피해자의 참여를 장려한다.

## **제 1 조**

당사국은 18세 미만의 군대 구성원이 적대행위에 직접적으로 참여하지 않도록 보장하기 위해 실행 가능한 모든 조치를 취해야 한다.

## **제 2 조**

당사국은 18세 미만의 아동이 군대에 의무적으로 징집되지 않도록

보장해야 한다.

### 제 3 조

1. 당사국은 유엔아동권리협약 제38조 제3항에 포함된 원칙을 고려하고 이 협약에 따라 18세 미만의 아동은 특별한 보호를 받을 수 있음을 인정해 자발적으로 자국 군대에 입대할 수 있는 최저 연령을 제38조 제3항의 연령보다 높여야 한다.
2. 각 당사국은 이 의정서를 비준하거나 가입할 때 자국 군대에 자발적 입대가 허용되는 최저 연령을 설정하고, 이러한 입대가 강제로 이루어지지 않을 것을 보장하기 위해 당사국이 채택한 조치를 담은 구속력 있는 문서를 기탁해야 한다.
3. 18세 미만 아동에게 자국 군대의 자발적 입대를 허용하는 당사국은 최소한 다음의 안전 조치들을 유지해야한다.
  - 가. 입대가 순수하게 자발적일 것
  - 나. 입대가 당사자의 부모 또는 법정 후견인의 동의 통보와 함께 이루어졌을 것

- 다. 입대하려는 아동이 이같은 병역 관련 의무들을 충분히 숙지하고 있을 것
- 라. 입대하려는 아동은 병역 근무를 수락받기 전 나이에 관한 신빙성 있는 증거를 제출할 것
4. 각 당사국은 자국의 아동 입대와 관련된 조치를 언제든지 강화할 수 있으며 변경사항이 있을 때 이를 유엔 사무총장에게 문서로 보내야 한다. 사무총장은 통지받은 사실을 모든 당사국에게 고지해야 하며 이러한 통지는 사무총장이 이를 접수한 날부터 유효하다.
5. 입대 연령을 높이라는 이 조 제1항의 요구는 유엔아동권리협약 제28조 및 제29조에 따라 당사국의 군대가 운영하거나 관리하고 있는 학교에는 적용되지 않는다.

#### **제 4 조**

1. 국가의 정규 군대가 아닌 무장 단체들은 어떤 경우에도 18세 미만 아동을 징집하거나 적대행위에 이용해서는 안 된다.
2. 당사국은 위와 같은 아동 징집 및 이용을 방지하기 위해 그러한 행위를 금지시키고 범죄화시키는 데 필요한 법적 조치 채택 등 실행 가능

한 모든 조치를 취해야 한다.

3. 이 조항의 적용은 무력분쟁의 당사자 중 어떤 측의 법적 지위에도 영향을 미치지 않는다.

## 제 5 조

이 의정서의 어떤 내용도 아동권리 실현에 보다 큰 도움이 되는 당사국 법률이나 국제 문서 또는 국제 인도주의법상의 규정을 배제하는 것으로 해석되지 않는다.

## 제 6 조

1. 각 당사국은 자국의 관할 내에서 이 의정서 규정의 효과적인 이행 및 집행을 보장하기 위해 필요한 모든 법적·행정적 및 기타 조치들을 취해야 한다.
2. 당사국은 이 의정서의 원칙 및 규정들을 적절한 수단에 의하여 성인 및 아동에게 널리 알리고 홍보할 것을 약속한다.
3. 당사국은 자국의 관할 내에서 이 의정서에 반해 징집되거나 적대행위에 사용된 아동의 제대와 병역 해제를 보장하기 위해 실행 가능한

모든 조치를 취해야 한다. 당사국은 필요한 경우 이들에게 신체적, 정신적 회복 및 사회 복귀를 위해 모든 적절한 지원을 제공해야 한다.

## 제 7 조

1. 당사국은 이 의정서에 반하는 행위를 예방하는 등 의정서 이행에 협력해야 하며, 기술적 협력 및 재정적 원조를 제공하는 등 피해를 입은 아동의 재활과 사회 복귀를 위해 협력해야 한다. 그러한 원조 및 협력은 관계 당사국 및 관련 국제기구와의 협의를 거쳐 실시된다.
2. 원조할 능력이 있는 당사국은 기존의 다자간·양자 간 협정 및 기타 프로그램을 통해, 무엇보다도 유엔 총회 규칙에 의해 설립된 자발적 기금을 통해 이러한 원조를 제공해야 한다.

## 제 8 조

1. 각 당사국은 이 의정서가 자국에서 발효한 후 2년 내에 무력분쟁 참여와 징집에 관한 규정 이행을 위해 취한 조치를 비롯해 의정서 규정 이행을 위해 취한 모든 조치에 대한 포괄적 정보를 담은 보고서를 아동권리위원회에 제출해야 한다.



2. 최초 보고서 제출 이후 각 당사국은 협약 제44조에 따라 아동권리위원회에 제출하는 보고서에 이 의정서 이행과 관련된 추가 정보를 포함시켜야 한다. 이 의정서의 당사국은 5년마다 보고서를 제출해야 한다.
3. 아동권리위원회는 당사국에게 이 의정서 이행과 관련된 추가 정보를 요청할 수 있다.

## 제 9 조

1. 이 의정서는 협약 당사국 또는 협약 서명국이 서명할 수 있도록 개방된다.
2. 이 의정서는 비준되어야 유효하며, 모든 국가가 가입할 수 있도록 개방된다. 비준서 또는 가입서는 유엔 사무총장에게 기탁된다.
3. 유엔 사무총장은 협약 및 의정서의 수탁자 자격으로 모든 협약 당사국과 협약 서명국에게 제3조에 따른 선언문을 통지해야 한다.

## 제 10 조

1. 이 의정서는 10번째 비준서 또는 가입서의 기탁일로부터 3개월 후에 발효한다.
2. 이 의정서의 발효 이후에 의정서를 비준하거나 가입하는 국가의 경우에는 해당 국가의 비준서 또는 가입서 기탁일로부터 1개월 후에 발효한다.

## 제 11 조

1. 당사국은 유엔 사무총장에 대한 서면 통지에 의해 언제든지 이 의정서를 폐기할 수 있으며, 사무총장은 협약의 다른 당사국 및 서명국에게 이를 통지해야 한다. 의정서 폐기는 사무총장이 통지문을 접수한 날로부터 1년 후에 발효한다. 그러나 이 기간이 만료되는 시점에 폐기를 통고한 당사국이 무력분쟁에 참여하고 있을 경우, 해당 폐기는 무력분쟁의 종료 이전에는 발효하지 않는다.
2. 위와 같은 폐기는 폐기가 발효하는 날 이전에 발생한 행위에 관해 당사국을 의정서에 규정된 의무로부터 면제시키는 것은 아니다. 또한 어떤 경우에도 해당 폐기의 발효 이전에 아동권리위원회가 이미 검

토 중인 문제에 대한 지속적인 검토를 방해할 수 없다.

## 제 12 조

1. 모든 당사국은 개정안을 제안하고 이를 유엔 사무총장에게 제출할 수 있다. 사무총장은 제안된 개정안을 당사국들에게 통보하는 한편 이를 심의하고 표결하기 위한 당사국 회의 개최에 대한 찬성 여부를 물어야 한다. 이러한 통보일로부터 4개월 이내에 당사국 중 최소 3분의 1이 회의 개최에 찬성하는 경우 사무총장은 유엔 후원으로 동 회의를 소집해야 한다. 개정안은 동 회의에 출석해 표결한 당사국 과반수의 찬성에 의해 채택되며 승인 절차를 위해 유엔 총회에 제출된다.
2. 이 조 제1항에 따라서 채택된 개정안은 유엔 총회에 의해 승인되고, 당사국의 3분의 2 이상이 찬성할 때 효력이 발생한다.
3. 발효된 개정안은 이를 수락한 당사국에 대해서만 구속력을 가지며 다른 당사국은 계속해서 이 협약의 규정 및 당사국이 수락한 그 이전의 모든 개정안에 대해서만 구속된다.

## 제 13 조

1. 이 의정서는 아랍어, 중국어, 영어, 불어, 러시아어 및 스페인어 정본으로 동등하게 만들어져 유엔 문서보관소에 기탁된다.
2. 유엔 사무총장은 이 의정서의 공인된 사본을 유엔아동권리협약의 모든 당사국과 서명국에 전달해야 한다.

## 아동매매·아동성매매· 아동포르노그래피에 관한 선택의정서

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child  
on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography

채택일 2000년 5월 25일

발효일 2002년 1월 18일

대한민국 발효일 2004년 10월 24일

[조약 제1688호]

이 의정서의 당사국들은 다음 전제하에 선택의정서 조항들에 합의했다.

유엔아동권리협약의 목적과 각 조항의 이행, 특히 제1조, 제11조, 제21조, 제32조, 제33조, 제34조, 제35조 및 제36조의 이행 증진을 위해, 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피로부터 아동을 확실히 보호하기 위한 당사국의 조치를 확대하는 것이 적절하다고 생각한다.

유엔아동권리협약이 경제적 착취를 비롯해 아동의 교육에 유해하거나

아동의 건강과 신체적·정신적·정서적·도덕적·사회적 발달에 유해할 것으로 보이는 모든 작업으로부터 보호받을 아동의 권리를 인정하고 있음을 고려한다.

아동매매·아동성매매·아동포르노그래피를 목적으로 하는 아동의 국제적 이동이 만연되어 있고 증가하고 있음을 심각하게 우려한다.

실제적으로 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피를 촉진하며, 아동에게 특별히 위험한 섹스 관광이 광범위하게 지속되는 것을 깊이 우려한다.

여아를 비롯해 특별히 취약한 집단의 아동은 보다 심각한 성 착취의 위험에 처해 있으며, 성 착취의 피해자 중 여아가 절대다수임을 인식한다.

인터넷 및 기타 신기술을 통한 아동포르노그래피의 이용가능성 증대를 우려하며, 인터넷상의 아동포르노그래피와의 전투를 위한 국제회의(비엔나, 1999년)와 특별히 아동포르노그래피의 제작, 배급, 수출, 전송, 수입, 의도적 보유 및 광고를 전 세계적인 범죄로 다룰 것을 촉구한 당시 결론을 상기하며, 정부와 인터넷 산업 간의 보다 긴밀한 협력 및 유대 관계의 중요성을 강조한다.

저개발과 빈곤, 경제적 불균형, 불평등한 사회 경제적 구조, 비정상적인 가족, 교육의 결핍, 도시-농촌 간 인구 이동, 성차별, 성인들의 무책임한 성 행태, 유해한 전통적 관행, 무력분쟁, 아동의 거래 등 발생 요인에 대한 총체적인 접근 방법을 통해 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피가 퇴치될 것이라고 믿는다.

아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 대한 수요 감소를 위해서는 일반인의 인식 제고 노력이 필요하며 모든 관계자 간의 범세계적인 유대 관계 강화 및 각 국가의 법 집행 개선이 중요하다고 믿는다.

아동 보호 및 국가 간 입양 협력에 관한 헤이그협약, 국제 아동 유괴의 민사적 측면에 관한 헤이그협약, 부모의 책임 및 아동 보호조치에 대한 관찰, 적용 법률, 승인, 집행 및 협력에 관한 헤이그협약, 최악의 형태의 아동노동 금지 및 즉각적 제거조치에 관한 국제노동기구(ILO) 협약 제182호를 포함해 아동 보호에 관한 국제 법률 문서의 규정들을 주목한다.

아동권리 증진 및 보호를 위한 총체적인 약속의 증거인 유엔아동권리협약에 대한 강력한 지지를 기반으로 한다.

아동매매·아동성매매·아동포르노그래피의 방지를 위한 실천 계획 및

1996년 8월 27일부터 31일까지 스톡홀름에서 개최된 아동의 상업적 성착취 방지를 위한 세계대회가 채택한 선언과 의제, 이 문제와 관련해 관계된 국제기구들이 채택한 여러 결정 및 권고들의 이행 중요성을 인식한다.

아동의 보호 및 조화로운 성장을 위한 각 민족의 전통과 문화적 가치의 중요성을 적절히 고려한다.

## 제 1 조

당사국은 이 의정서에 규정된 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피를 금지해야 한다.

## 제 2 조

이 의정서의 목적상,

1. “아동매매”란 금전적 이익을 포함한 어떤 대가를 받고 아동을 어느 개인이나 집단으로부터 다른 개인이나 집단으로 이전하는 모든 행위와 거래를 의미한다.
2. “아동성매매”란 금전적 이익을 포함한 어떤 대가를 받고 아동을 성



관련 활동에 이용함을 의미한다.

3. “아동포르노그래피”란 그 방법을 불문하고 아동이 실제 또는 모의로 노골적 성 행위를 하는 것을 보여주는 것, 또는 성적인 목적으로 아동의 성적인 신체 부위를 보여주는 것을 의미한다.

### 제3조

1. 각 당사국은 최소한 다음 행위와 활동은 국내외를 불문하고, 행위자가 개인인지 조직인지 불문하고 확실하게 형사 처벌되도록 해야 한다.

가. 제2조에 정의된 아동매매와 관련해,

- (1) 어떠한 수단에 의하든 다음 목적을 위해 아동을 제공, 운반, 인수하는 행위
  - (가) 아동에 대한 성 착취
  - (나) 영리를 위한 아동의 이송
  - (다) 아동에 대한 노동 강요
- (2) 적용 가능한 입양 관련 국제 법률 문서 위반 및 아동 입양에 관한 동의를 부당하게 유도하는 중개자의 행위

- 나. 제2조에 정의된 아동성매매를 위해 아동을 제공하고 획득, 조달, 공급하는 행위
- 다. 제2조에 정의된 아동포르노그래피를 위와 같은 목적을 위해 제작, 배급, 보급, 수입, 수출, 제공, 판매 또는 소유하는 행위
2. 당사국의 국내법 규정하에서 이러한 행위의 미수 및 공모, 참여에도 동일한 내용이 적용된다.
  3. 각 당사국은 이러한 범죄의 심각성을 고려해 적절한 형벌로써 처벌할 수 있도록 해야 한다.
  4. 자국법 규정하에서 각 당사국은 적절한 경우 이 조 제1항에 규정된 범죄에 대해 법률 관계자들의 책임을 확립하는 조치를 취해야 한다. 당사국의 법 원리하에서 법률 관계자의 이러한 책임은 형사적·민사적 책임을 모두 포함하는 것이다.
  5. 당사국은 아동의 입양에 있어 모든 관계자가 적용 가능한 국제 법률 문서를 준수할 것을 보장하기 위해 모든 적절한 법률적·행정적 조치를 취해야 한다.

## 제 4 조

1. 각 당사국은 제3조 제1항에 규정된 범죄가 자국 영토나 자국에 등록된 선박이나 항공기상에서 일어났을 경우 이에 대한 관할권 확립을 위해 필요한 조치를 취해야 한다.
2. 각 당사국은 또한 다음 경우 제3조 제1항에 규정된 범죄에 대한 관할권 확립을 위해 필요한 조치를 취해야 한다.  
  
가. 범죄 용의자가 자국민이거나, 자국 영토 내에 상주하는 자일 때  
나. 피해자가 자국민일 때
3. 각 당사국은 범죄 용의자가 자국 영토 내에 있고 해당 범죄를 저지른 자가 자국민이라는 이유로 그를 다른 당사국으로 인도하지 않을 경우, 그 범죄에 대한 관할권 확립을 위해 필요한 조치를 취해야 한다.
4. 이 의정서는 국내법에 따라 행사되는 형사 관할권을 존중한다.

## 제 5 조

1. 제3조 제1항에 규정된 범죄들은 기존에 체결된 당사국 간 범죄인 인도 협정에 인도 가능 범죄로 포함된 것으로 간주되며, 추가로 체결되

는 당사국 간의 모든 범죄인 인도 협정에도 이러한 범죄들을 조약의 규정에 따라 인도 가능 범죄로 포함시킨다.

2. 범죄인 인도 협정을 범죄인 인도의 조건으로 하는 당사국이 이 협정을 체결하지 않은 당사국으로부터 범죄인을 인도하라는 요청을 받을 경우, 이 의정서를 범죄인 인도의 법적 근거로 볼 수 있다. 범죄인 인도는 피요청국의 법률 조건에 따라 이루어져야 한다.
3. 범죄인 인도 협정을 범죄인 인도의 조건으로 하지 않는 당사국은 피요청국 법률에 따르는 조건하에서 제3조 제1항에 규정된 범죄를 당사국 간 인도 가능 범죄로 인정해야 한다.
4. 당사국 간 범죄인 인도의 목적상 제3조 제1항의 범죄는 발생 장소에 서뿐 아니라, 제4조에 따른 관할권 확립이 요구되는 국가의 영토 내에서도 발생한 것으로 인정되어야 한다.
5. 제3조 제1항에 규정된 범죄와 관련해 범죄인 인도 요청이 있었으나, 피요청국이 범인의 국적을 근거로 인도하지 않을 예정인 경우, 해당 국가는 기소를 위해 이 사건을 담당 기관으로 회부하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다.

## 제 6 조

1. 당사국은 제3조 제1항에 규정된 범죄와 관련해 제기된 조사 또는 형사상 절차, 범죄인 인도 절차와 관련해 필요한 증거의 수집 지원을 포함해 최대한의 공조를 상호 간에 제공해야 한다.
2. 당사국은 당사국 간에 존재하는 사법 공조 조약 또는 기타 협정에 따라 이 조 제1항의 의무를 이행해야 한다. 이러한 조약이나 협정이 없을 경우 국내법에 따라 상호 법률 지원을 제공해야 한다.

## 제 7 조

당사국은 국내법 규정 안에서

가. 적절한 경우 다음의 물건들을 압수 및 몰수하기 위한 조치를 취해야 한다.

- (1) 이 의정서가 규정한 범죄를 행하거나 조장하기 위해 사용된 자료나 자산, 도구
- (2) 이러한 범죄로부터 얻어진 수익

나. 다른 당사국으로부터 가목 (1)에서 규정된 물품이나 수익을 압수하거나 몰수하라는 요청이 오면 이를 실행해야 한다.

다. 이러한 범죄를 위해 사용된 건물을 일시적 또는 영구적으로 폐쇄하기 위한 조치를 취해야 한다.

## 제 8 조

1. 당사국은 형사 절차의 모든 단계에서 이 의정서가 금지한 행위의 피해자인 아동의 권리와 이익을 보호하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다. 특히 다음과 같은 조치가 필요하다.

가. 아동 피해자의 취약성을 인정하고 아동 증인에 대한 특별 조치를 포함해 이들의 특별한 요구를 인정하는 조치를 채택한다.

나. 아동 피해자에게 그의 권리와 역할을 비롯해 절차의 범위와 개시 시간, 진행 및 사건의 처분에 관해 통지한다.

다. 아동 피해자의 개인적 이익에 영향을 미치는 절차에서는 국내법에 맞는 방법으로 아동의 의견과 요구, 관심 사항이 제시되고 고려되도록 한다.

라. 법 절차 전반을 통해 아동 피해자에게 적절한 지원 서비스를 제공한다.

마. 아동 피해자의 사생활 및 신원을 보호하고, 국내법에 따라 아동

피해자의 신원이 밝혀질 위험이 있는 정보의 부적절한 유출을 방지하기 위한 조치를 취한다.

바. 필요한 경우 아동 피해자는 물론 그 가족과 아동을 위한 증인들이 위험 및 보복을 당하지 않도록 안전 조치를 취한다.

사. 사건의 처리를 비롯해 아동 피해자에게 보상을 명하는 명령이나 결정 집행의 불필요한 지연을 막는다.

2. 당사국은 피해자의 실제 나이가 불확실하다는 이유로 피해자의 나이 확인을 비롯한 형사 조사의 개시가 방해받지 않도록 보장해야 한다.
3. 당사국은 형사 사법 제도를 통해 이 의정서에 기술된 범죄의 아동 피해자를 다룸에 있어 아동의 최선의 이익이 가장 먼저 고려되도록 보장해야 한다.
4. 당사국은 이 의정서가 금지한 범죄의 피해자들과 관련해 일하는 자들에 대해 적절한 훈련, 특히 법률적·심리적 훈련을 보장하는 조치를 취해야 한다.
5. 당사국은 필요한 경우 이러한 범죄의 예방 및 피해자 보호와 재화에 관여된 인물이나 조직의 안전과 보전을 보장하기 위한 조치를 채택해야 한다.

6. 이 조의 어떤 내용도 공정하고 공평한 재판을 받을 피고인의 권리를 침해하거나 권리에 불일치하는 것으로 해석되지 않는다.

## 제 9 조

1. 당사국은 이 의정서에 규정된 범죄의 예방을 위한 법률과 행정 조치, 사회 정책 및 계획을 채택하거나 강화, 시행, 보급해야 한다. 특히 이러한 조치를 취함에 있어 취약한 아동을 보호하기 위해 특별한 관심을 기울여야 한다.
2. 당사국은 모든 적절한 수단에 의한 정보 제공, 교육, 훈련을 통해 이 의정서에 규정된 범죄의 예방 조치와 악영향에 대해 아동을 포함한 일반 대중의 인식을 높여야 한다. 이 조의 의무를 이행함에 있어 당사국은 특별히 아동 피해자를 비롯한 아동과 지역사회가 국내외적 정보 제공과 교육, 훈련 프로그램에 참여하도록 장려해야 한다.
3. 당사국은 이러한 범죄의 피해자들이 사회에 완벽히 복귀하고 신체적·심리적으로 회복할 수 있도록 실행 가능한 모든 조치를 취해야 한다.
4. 당사국은 이 의정서에 규정된 범죄의 아동 피해자들이 법적 책임자



들로부터 입은 피해에 대한 배상을 차별 없이 요구할 수 있도록 적절한 절차 이용을 보장해야 한다.

5. 당사국은 이 의정서에 규정된 범죄를 홍보하는 자료의 제작 및 유포 금지를 위해 적절한 조치를 취해야 한다.

## 제 10 조

1. 당사국은 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피 및 아동 섹스 관광에 연루된 책임자들을 지지하고 적발, 조사, 소추 및 처벌하기 위해, 다자간 및 지역적, 양자 간 협정을 통한 국제협력 강화를 위해 필요한 모든 조치를 취해야 한다. 당사국은 또한 관계당국과 국내 및 국제 비정부기구, 국제기구 간의 국제협력 및 조정을 증진시켜야 한다.
2. 당사국은 아동 피해자들의 신체적·정신적 회복, 사회 복귀 및 송환을 지원하기 위한 국제협력을 증진해야 한다.
3. 당사국은 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피 및 아동 섹스 관광에 대해 아동을 취약하게 만드는 빈곤과 저개발 등 근본 원인에 대처하기 위해 국제협력을 강화해야 한다.

4. 원조가 가능한 당사국은 기존의 다자간, 지역적, 양자 간 또는 기타 프로그램을 통해 재정적·기술적 원조를 비롯해 필요한 원조를 제공해야 한다.

## 제 11 조

이 의정서의 규정은 아동권리 실현에 보다 크게 공헌할 수 있는 다음 법률의 규정에 영향을 미치지 않는다.

가. 당사국의 법

나. 당사국에서 효력을 가지는 국제법

## 제 12 조

1. 각 당사국은 이 의정서가 자국에서 발효한 후 2년 이내에 이 의정서의 규정 이행을 위해 취한 조치에 대한 포괄적 정보를 담은 보고서를 아동권리위원회에 제출해야 한다.
2. 최초 보고서 제출 이후 각 당사국은 협약 제44조에 따라 아동권리위원회에 제출하는 보고서에 이 의정서 이행과 관련된 추가 정보를 포함시켜야 한다. 이 의정서의 당사국은 5년마다 보고서를 제출해야 한다.

3. 아동권리위원회는 당사국에게 이 의정서 이행과 관련된 추가 정보를 요청할 수 있다.

### **제 13 조**

1. 이 의정서는 협약 당사국 또는 협약 서명국이 서명할 수 있도록 개방된다.
2. 이 의정서는 비준되어야 유효하며, 협약 당사국 또는 협약 서명국이 가입할 수 있도록 개방된다. 비준서 또는 가입서는 유엔 사무총장에게 기탁된다.

### **제 14 조**

1. 이 의정서는 10번째 비준서 또는 가입서의 기탁일로부터 3개월 후에 발효한다.
2. 이 의정서의 발효 이후에 의정서를 비준하거나 가입하는 국가의 경우에는 해당 국가의 비준서 또는 가입서 기탁일로부터 1개월 후에 발효한다.

## 제 15 조

1. 당사국은 유엔 사무총장에 대한 서면 통지에 의해 언제든지 이 의정서를 폐기할 수 있으며, 사무총장은 협약의 다른 당사국 및 협약 서명국에게 이를 통지해야 한다. 의정서 폐기는 사무총장이 통지문을 접수한 날로부터 1년 후에 발효한다.
2. 위와 같은 폐기는 폐기가 발효하는 날 이전에 발생한 범죄에 관해 당사국을 의정서에 규정된 의무로부터 면제시키는 것은 아니다. 또한 어떤 경우에도 해당 폐기의 발효 이전에 아동권리위원회가 이미 검토 중인 문제에 대한 계속적인 검토를 방해할 수 없다.

## 제 16 조

1. 모든 당사국은 개정안을 제안하고 이를 유엔 사무총장에게 제출할 수 있다. 사무총장은 제안된 개정안을 당사국들에게 통보하는 한편 이를 심의하고 표결하기 위한 당사국 회의 개최에 대한 찬성 여부를 물어야 한다. 이러한 통보일로부터 4개월 이내에 당사국 중 최소 3분의 1이 회의 개최에 찬성하는 경우 사무총장은 유엔 후원으로 동 회의를 소집해야 한다. 개정안은 동 회의에 출석해 표결한 당사국 과

반수의 찬성에 의해 채택되며 승인 절차를 위해 유엔 총회에 제출된다.

2. 이 조 제1항에 따라서 채택된 개정안은 유엔 총회에 의해 승인되고, 당사국의 3분의 2 이상이 찬성할 때 효력이 발생한다.
3. 발효된 개정안은 이를 수락한 당사국에 대해서만 구속력을 가지며 다른 당사국은 계속해서 이 협약의 규정 및 당사국이 수락한 그 이전의 모든 개정안에 대해서만 구속된다.

## 제 17 조

1. 이 의정서는 아랍어, 중국어, 영어, 불어, 러시아어 및 스페인어 정본으로 동등하게 만들어져 유엔 문서보관소에 기탁된다.
2. 유엔 사무총장은 이 의정서의 공인된 사본을 유엔아동권리협약의 모든 당사국과 서명국에 전달해야 한다.

# 개인청원절차에 관한 선택의정서

## Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a Communications Procedure

채택일 2011년 12월 19일

발효일 2014년 4월 14일

이 의정서의 당사국들은 다음 전제하에 선택의정서 조항들에 합의했다.

모든 인간의 타고난 존엄성과 양도 불가능한 평등한 권리를 인정하는 것이 유엔 헌장이 선포한 원칙과 부합하는 세계 자유와 정의, 평화의 기본 임을 숙고한다.

유엔아동권리협약의 당사국이 자국의 관할권 내에서 아동이나 그 부모, 법정 후견인의 인종, 피부색, 성별, 언어, 종교, 정치적 의견, 민족적·인종적·사회적 출신, 재산, 장애 여부, 태생, 신분 등과 차별 없이 이 협약에 규정된 권리를 인정하는 것에 주목한다.

모든 인권과 기본적 자유의 보편성과 불가분성, 상호의존성, 밀접한 관련성을 재확인한다.

또한 권리의 주체이며, 존엄성과 발달 능력을 갖춘 인간으로서 아동의 지위를 재확인한다.

아동의 특별하고 의존적인 상황이 권리 침해에 대한 구제수단을 모색함에 있어 실제적인 어려움으로 작용할 수 있음을 인정한다.

이 의정서가 자신의 권리 침해에 대해 아동이 스스로 이의를 제기하도록 허용하는 국가적·지역적 메커니즘을 강화하고 보완하게 될 것임을 고려한다.

아동 최선의 이익은 아동권리 침해에 대한 구제수단을 모색함에 있어 반드시 존중되어야 하는 우선적 고려사항이며, 구제의 모든 단계에서 아동의 특성을 배려하는 절차의 필요성을 참작해야 함을 인정한다.

권리를 침해당한 아동이 국내에서 효과적인 구제수단에 접근할 수 있도록 보장하는 각 당사국의 적절한 국가적 메커니즘 개발을 장려한다.

이러한 국가적 메커니즘 개발에 있어 아동의 권리를 증진하고 보호할 권한이 있는 국내 인권기관과 그 밖의 관련된 전문기관이 수행해야 할 중요한 역할을 상기한다.

국가적 메커니즘을 강화 및 보완하고, 더 나아가 유엔아동권리협약의 이행, 해당되는 경우 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서, 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서의 이행을 증진하기 위해, 이 의정서에 명시된 기능을 아동권리위원회가 수행하도록 하는 것이 적절하다는 점을 고려한다.



# 제1장 총칙

## 제1조 아동권리위원회의 권한

1. 각 당사국은 의정서가 부여한 위원회의 권한을 인정한다.
2. 위원회는 의정서에 규정된 권리 침해 문제에 관하여, 의정서 당사국이 아닌 국가에 대해서는 권한을 행사할 수 없다.
3. 위원회는 의정서 당사국이 아닌 국가와 관련된 청원을 접수할 수 없다.

## 제2조 아동권리위원회 기능에 관한 일반원칙

위원회는 이 의정서가 부여한 기능을 이행함에 있어 아동 최선의 이익 원칙을 준수해야 한다. 또한, 아동의 권리와 의견을 존중하되, 아동의 나이와 성숙도에 따라 그 의견에 적절한 비중을 부여해야 한다.

## 제3조 절차에 관한 규정

1. 위원회는 이 의정서가 부여한 기능을 행사함에 있어 준수해야 할 절차 규정을 채택해야 하며, 이 경우 특별히 아동의 특성을 배려하는 절

차의 보장을 위해 이 의정서 제2조를 고려해야 한다.

2. 위원회는 아동이 대리인에 의해 조종되는 사태를 방지하기 위한 보호 조치를 절차 규정에 포함해야 하고, 아동 최선의 이익에 부합하지 않는다고 판단되는 모든 청원에 대해 조사를 거부할 수 있다.

#### **제4조 보호조치**

1. 당사국은 자국의 관할권 내에 있는 개인이 청원을 했거나 이 의정서와 관련된 위원회와 협력했다는 이유로 인권 침해나 학대, 협박을 당하지 않도록 보장하는 모든 적절한 조치를 취해야 한다.
2. 청원과 관련된 개인이나 개별 집단의 신분 또는 실체는 당사자의 명시적 동의 없이 공개하지 못한다.

## 제2장 청원절차

### 제5조 개인 청원

1. 당사국의 관할 내에서 당사국에 의해 다음의 협약들에 제시된 권리를 침해 당했다고 주장하는 개인이나 개별 집단 또는 대리인은 청원을 제기할 수 있다.

가. 유엔아동권리협약

나. 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서

다. 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서

2. 개인이나 개별 집단의 대리인에 의한 청원 제기는 당사자 동의 없이 해당 대리인이 대리권을 행사할 수 있는 정당한 근거가 있는 경우 외에는 당사자 동의를 받아야 한다.

### 제6조 잠정적 보전조치

1. 청원이 접수되어 본 건에 대한 판단이 내려지기 전 언제라도 위원회는 긴급한 심의를 위해 권리 침해를 제기하는 피해자(들)에게 발생할

수 있는 회복 불가능한 손상을 막기 위한 예외적 상황에서 필요한 잠정적 보전조치를 취하라고 당사국에 요구할 수 있다.

2. 위원회가 본 의정서의 제1항에 따라 재량권을 행사하는 경우, 이는 청원의 적법성이나 본 안에 관한 판단을 의미하는 것은 아니다.

## 제7조 적법성

위원회는 다음과 같은 경우 청원이 적법하지 않은 것으로 판단해야 한다.

가. 청원이 익명으로 이루어진 경우

나. 청원이 서면으로 이루어지지 않은 경우

다. 청원이 청원 제출권 남용으로 판단되거나 유엔아동권리협약 및 선택의정서 조항에 부합하지 않는 경우

라. 동일한 사안이 위원회에 의해 이미 검토되었거나 국제적 차원의 다른 조사나 조정 절차에서 검토되었거나 검토 중인 경우

마. 국내에서 이용 가능한 모든 구제수단이 취해지지 않은 경우. 단, 구제수단이 이유 없이 지연되거나 효과적인 구제의 가능성이 희박한 경우는 예외로 한다.

- 바. 청원의 명백한 근거가 없거나 충분하게 입증되지 않은 경우
- 사. 청원의 대상이 되는 사안이 해당 당사국에서 이 의정서가 발효되기 전에 발생한 경우. 단, 의정서 발효일 이후에도 본 사안이 계속되는 경우는 예외로 한다.
- 아. 국내적 구제수단을 모두 취한 이후 1년 이내에 청원이 제기되지 않은 경우. 단, 해당 기간 내에 청원이 불가능했음을 당사자가 입증한 경우는 예외로 한다.

## 제8조 청원의 전달

1. 위원회가 청원이 당사국과 관계가 없어 적법하지 않다고 판단하는 경우가 아니라면, 위원회는 이 의정서에 따라 제기된 모든 청원에 대해 지체 없이 해당 당사국의 주의를 비공개로 환기시켜야 한다.
2. 당사국은 해당 사안과, 만약 존재한다면 당사국이 제공할 수 있는 구제수단을 밝히는 해명서나 진술서를 6개월 이내에 지체 없이 위원회에 서면으로 제출해야 한다.

## 제9조 원만한 해결

1. 위원회는 유엔아동권리협약이나 선택의정서에 명시된 의무 이행에

기반해 해당 사안의 원만한 해결을 지향한다는 관점에서 당사자 간에 중재를 할 수 있다.

2. 위원회의 중재로 원만한 해결에 관한 합의가 이뤄지면 이 선택의정서상의 청원 심의는 종료된다.

### **제10조 청원 심의**

1. 증빙 서류가 당사자들에게 전달되면, 위원회는 제출된 모든 증빙 서류에 비추어 이 의정서에 의거해 접수된 청원을 지체 없이 심의해야 한다.
2. 위원회는 이 의정서에 의거해 접수된 청원을 비공개로 심사해야 한다.
3. 위원회가 잠정적 보전조치를 요구한 경우에는 청원 심의를 더 신속히 처리해야 한다.
4. 경제적·사회적·문화적 권리 침해를 주장하는 청원을 조사하는 경우, 위원회는 유엔아동권리협약 제4조에 따라 당사국이 취하게 될 조치들이 합리적인지 검토해야 한다. 이 경우, 위원회는 협약에 명시된 경

제적·사회적·문화적 권리의 이행을 위해 가능한 정책적 조치를 당사국이 광범위하게 채택할 수 있다는 점을 염두에 두어야 한다.

5. 청원 심사가 끝난 후, 위원회는 청원에 대한 견해 및 권고가 있다면 해당 권고사항을 당사자들에게 지체 없이 전달해야 한다.

### **제11조 후속 조치**

1. 당사국은 위원회의 견해와 권고사항이 있는 경우 이를 함께 고려해야 하고, 위원회 의견과 권고에 따라 취하거나 계획하는 조치에 관한 답신을 서면으로 제출해야 한다. 해당 답신은 6개월 이내에 지체 없이 제출해야 한다.
2. 위원회는 유엔아동권리협약 제44조, 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서 제12조 및 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서 제8조에 근거한 당사국의 후속 보고서를 검토해 위원회가 제시한 의견이나 권고사항, 조정된 합의 이행, 그 밖에 위원회가 적절하다고 판단한 사항이 있다면 이들에 대해 당사국이 취한 모든 조치와 관련된 추가적인 정보 제출을 요청할 수 있다.

## 제12조 국가 간 청원

1. 이 의정서의 당사국은 언제라도 다른 당사국이 다음에 제시된 협약이나 의정서에 규정된 의무를 이행하지 않은 사안과 관련해 당사국이 주장하는 청원을 접수하고 심사하는 권한이 위원회에 있음을 인정하는 선언을 할 수 있다.

가. 유엔아동권리협약

나. 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서

다. 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서

2. 제1항에 따른 선언을 하지 않은 당사국이 선언이나 청원을 하지 않은 다른 당사국과 관련된 청원을 하는 경우, 위원회는 이를 접수할 수 없다.

3. 위원회는 유엔아동권리협약과 선택의정서에 명시된 의무 이행에 기한해 해당 사안의 원만한 해결을 지향하는 관점에서 당사자 간에 중재를 할 수 있다.

4. 당사국은 이 조 제1항의 선언을 유엔 사무총장에게 기탁해야 하고, 사무총장은 그 사본을 다른 당사국에게 송부해야 한다. 당사국은 유엔



사무총장에 대한 통지를 통해 언제든지 이 선언을 철회할 수 있다. 이 같은 철회는 본 조항에 따라 이미 전달된 청원 심사에 편견으로 작용해서는 안 된다. 해당 당사국이 새로운 선언을 하지 않는 경우, 사무총장에게 접수된 선언 철회 통지 이후 이 조항을 근거로 하는 다른 당사국의 추가적 청원은 접수될 수 없다.

## 제3장 조사 절차

### 제13조 증대하거나 조직적인 위반에 대한 조사 절차

1. 유엔아동권리협약이나 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서, 아동의 무력분쟁 관여에 대한 선택의정서에 규정된 권리와 관련해 당사국의 증대한 위반 또는 조직적인 위반을 시사하는 신뢰성 있는 정보를 전달받은 경우, 위원회는 당사국에게 관련 정보에 대한 조사에 협력할 것과 이를 위하여 해당 정보와 관련된 의견을 지체 없이 제출할 것을 요청해야 한다.
2. 해당 당사국이 제출한 의견을 비롯해 참고할 수 있는 다른 신뢰성 있

는 정보를 검토함에 있어, 위원회는 구성원 중 1인 이상을 선임해 조사 및 위원회에 대한 긴급 보고 임무를 부여할 수 있다. 당사국의 허가나 동의를 얻는 경우, 해당 조사는 당사국 영토 방문을 포함해 시행될 수 있다.

3. 이 조사는 비공개로 이루어져야 하며, 모든 진행 단계에서 당사국의 협조를 구해야 한다.
4. 위원회는 이 조사를 통해 확인된 사실들을 검토한 후, 지체 없이 그 결과를 의견 및 권고사항과 함께 당사국에 전달해야 한다.
5. 해당 당사국은 위원회로부터 사실 및 의견, 권고사항을 전달받은 후 6개월 이내에 지체 없이 위원회에 당사국의 의견을 제출해야 한다.
6. 제2항에 따른 조사와 관련된 절차가 완료된 후, 위원회는 해당 당사국과의 상담을 거쳐 진행 결과에 대한 요약문을 이 의정서 제16조에 규정된 보고서에 포함하도록 결정할 수 있다.
7. 각 당사국은 이 의정서에 서명이나 비준을 할 때 또는 의정서에 가입할 때, 이 조 제1항이 규정한 모든 문서 또는 일부 문서에 규정된 권

리에 관해 이 조항에 규정된 위원회의 권한을 인정하지 않는다고 선언할 수 있다.

8. 이 조 제7항에 따라 선언을 한 당사국은 유엔 사무총장에 대한 통지를 통해 언제든지 해당 선언을 철회할 수 있다.

#### **제14조 조사 절차에 대한 후속 조치**

1. 제13조 제5항에 규정된 6개월의 기간이 종료된 후에도 위원회는 필요한 경우 이 의정서 제13조에 의해 시행된 조사에 따라 시행되고 기획된 조치에 대한 정보 제출을 해당 당사국에 요청할 수 있다.
2. 해당되는 경우, 위원회는 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서 제8조, 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서 제12조, 유엔아동권리협약 제44조에 근거한 당사국의 후속 보고서에 위원회가 적절하다고 판단한 조치를 비롯해, 제13조에 의해 시행된 조사에 따라 당사국이 취한 모든 조치에 관한 추가적 정보 제출을 당사국에 요청할 수 있다.

## 제4장 최종규정

### 제15조 국제 지원과 협력

1. 위원회는 해당 당사국의 동의를 얻어 유엔의 전문기관과 기금, 프로그램 및 다른 적절한 단체에게 위원회 견해와 권고사항에 관한 당사국의 의견 및 제안과 함께 기술적 조언이나 지원의 필요성을 시사하는 조사와 청원 관련 견해나 권고사항을 전달할 수 있다.
2. 위원회는 해당 당사국의 동의를 얻어 이 의정서가 인정하는 청원에서 야기된 모든 문제에 대해 위 단체들의 주의를 환기시킬 수 있다. 이는 각 당사국이 관할권 내에서 유엔아동권리협약이나 선택의정서가 인정한 권리의 이행을 증진함에 있어, 당사국 지원에 기여할 수 있는 국제적 조치의 적절성을 결정하는 데 도움을 줄 수 있다.

### 제16조 유엔 총회에 대한 보고

위원회는 유엔아동권리협약 제44조 5항에 따라 2년마다 유엔 총회에 제출하는 보고서에 이 의정서에 따른 활동 개요를 포함해야 한다.

## 제17조 배포와 정보

1. 각 당사국은 제3선택의정서를 적절하고 적극적인 수단을 통해 성인과 아동, 장애인 등 모두가 접근 가능한 방식으로 광범위하게 알리고 배포하는 의무를 진다.

## 제18조 서명, 비준, 가입

1. 이 의정서는 유엔아동권리협약이나 제1·제2선택의정서 중 하나에 서명, 비준 또는 가입한 모든 국가가 서명할 수 있도록 개방된다.
2. 이 의정서의 비준 대상국은 유엔아동권리협약이나 제1·제2선택의정서 중 하나에 서명, 비준 또는 가입한 모든 국가이다. 비준서는 유엔 사무총장에게 기탁된다.
3. 이 의정서는 유엔아동권리협약 또는 제1·제2선택의정서 중 하나에 서명, 비준 또는 가입한 모든 국가가 가입할 수 있도록 개방된다.
4. 가입서를 유엔 사무총장에게 기탁하면 가입의 효력이 발생한다.

## 제19조 발효

1. 이 의정서는 10번째 비준서 또는 가입서의 기탁일로부터 3개월 후에 발효한다.
2. 이 의정서의 발효 이후에 의정서를 비준하거나 가입하는 국가의 경우에는 해당 국가의 비준서 또는 가입서 기탁일로부터 3개월 후에 발효한다.

## 제20조 발효 후 발생한 침해 행위

1. 위원회는 이 의정서의 발효 후에 발생한 유엔아동권리협약 또는 제1·제2선택의정서에 규정된 권리에 대한 당사국의 침해 사안을 다룰 수 있는 유일한 권한을 갖는다.
2. 이 의정서 발효 후에 당사국이 된 경우, 위원회와 관련된 당사국의 의무는 유엔아동권리협약 또는 제1·제2선택의정서에 규정된 권리에 대한 당사국의 침해 사안이 해당 국가에 대한 의정서 발효 후 발생한 경우에만 해당된다.

## 제21조 개정

1. 모든 당사국은 이 의정서의 개정안을 제안하고 이를 유엔 사무총장에게 제출할 수 있다. 사무총장은 제안된 개정안을 당사국들에게 통보하는 한편, 이를 심의하고 표결하기 위한 당사국 회의 개최에 대한 찬성 여부를 물어야 한다. 이러한 통보일로부터 4개월 이내에 당사국 중 최소 3분의 1이 회의 개최에 찬성하는 경우 사무총장은 유엔 후원으로 동 회의를 소집해야 한다. 개정안은 동 회의에 출석해 표결한 당사국의 3분의 2 이상이 찬성할 때 채택되며, 사무총장은 승인 절차를 위해 이를 유엔 총회에 제출하고, 그 후 수락 절차를 위해 모든 당사국에게 전달한다.
2. 이 조 제1항에 따라서 채택되고 수락된 개정안은 기탁된 가입서 수가 개정안 채택일 당시 당사국 수의 3분의 2 이상인 때 발효된다. 그 이후 가입서를 기탁한 당사국에 대한 개정안의 효력은 가입서 기탁 후 30일이 지나면 발생한다. 개정안은 이를 수락한 당사국에게만 구속력이 있다.

## 제22조 폐기

1. 모든 당사국은 유엔 사무총장에 대한 서면 통지에 의해 언제든지 이 의정서를 폐기할 수 있다. 의정서 폐기는 사무총장이 통지문을 접수한 날로부터 1년 후 발효한다.
2. 폐기는 제5조에 의해 제출된 청원 또는 폐기 발효일 이전에 제13조에 의해 개시된 조사에 대한 의정서 규정이 계속적으로 적용되는 것을 침해하지 못한다.

## 제23조 수탁자 및 사무총장에 의한 통고

1. 유엔 사무총장은 이 의정서를 보관하는 수탁자가 된다.
2. 사무총장은 모든 국가에 다음 내용을 통지해야 한다.
  - 가. 이 의정서의 서명, 비준, 가입
  - 나. 이 의정서 및 제21조에 의거한 개정의 발효일
  - 다. 제22조에 의거한 폐기



## 제24조 언어

1. 이 의정서는 아랍어, 중국어, 영어, 프랑스어, 러시아어, 스페인어 정본으로 동등하게 만들어져 유엔 문서보관소에 기탁된다.
2. 유엔 사무총장은 이 의정서의 공인된 사본을 유엔아동권리협약의 모든 당사국과 서명국에 전달해야 한다.

---

UNITED NATIONS CONVENTION  
ON THE RIGHTS OF THE CHILD

# United Nations Convention on the Rights of the Child

Adopted and opened for signature, ratification  
and accession by General Assembly resolution 44/25 of 20 November 1989  
entry into force 2 September 1990, in accordance with article 49

## PREAMBLE

The States Parties to the present Convention,

Considering that, in accordance with the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Bearing in mind that the peoples of the United Nations have, in the Charter, reaffirmed their faith in fundamental human rights and in the dignity and worth of the human person, and have determined to promote social progress and better standards of life in larger freedom,

Recognizing that the United Nations has, in the Universal Declaration of Human Rights and in the International Covenants on Human Rights, proclaimed and agreed that everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth therein, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status,

Recalling that, in the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations has proclaimed that childhood is entitled to special care and assistance,

Convinced that the family, as the fundamental group of society and the natural environment for the growth and well-being of all its members and particularly children, should be afforded the necessary protection and assistance so that it can fully assume its responsibilities within the community,

Recognizing that the child, for the full and harmonious development of his or her personality, should grow up in a family environment, in an atmosphere of happiness, love and understanding,

Considering that the child should be fully prepared to live an individual life in society, and brought up in the spirit of the ideals proclaimed in the Charter of the United Nations, and in particular in the spirit of peace, dignity, tolerance, freedom, equality and solidarity,

Bearing in mind that the need to extend particular care to the child has been stated in the Geneva Declaration of the Rights of the Child of 1924 and in the Declaration of the Rights of the Child adopted by the General Assembly on 20 November 1959 and recognized in the Universal Declaration of Human Rights, in the International Covenant on Civil and Political Rights (in particular in articles 23 and 24), in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (in particular in article 10) and in the statutes and relevant instruments of specialized agencies and international organizations concerned with the welfare of children,

Bearing in mind that, as indicated in the Declaration of the Rights of the Child, "the child, by reason of his physical and mental immaturity, needs special safeguards and care, including appropriate legal protection, before as well as after birth",

Recalling the provisions of the Declaration on Social and Legal Principles relating to the Protection and Welfare of Children, with Special Reference to Foster Placement and Adoption Nationally and Internationally; the United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (The Beijing Rules); and the Declaration on the Protection of Women and Children in Emergency and Armed Conflict,

Recognizing that, in all countries in the world, there are children living in exceptionally difficult conditions, and that such children need special consideration,

Taking due account of the importance of the traditions and cultural values of each people for the protection and harmonious development of the child,

Recognizing the importance of international cooperation for improving the living conditions of children in every country, in particular in the developing countries,

Have agreed as follows:

## PART I

### Article 1

For the purposes of the present Convention, a child means every human being below the age of eighteen years unless under the law applicable to the child, majority is attained earlier.

### Article 2

1. States Parties shall respect and ensure the rights set forth in the present Convention to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child's or his or her parent's or legal guardian's race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status.
2. States Parties shall take all appropriate measures to ensure that the child is protected against all forms of discrimination or punishment on the basis of the status, activities, expressed opinions, or beliefs of the child's parents, legal guardians, or family members.

### **Article 3**

1. In all actions concerning children, whether undertaken by public or private social welfare institutions, courts of law, administrative authorities or legislative bodies, the best interests of the child shall be a primary consideration.
2. States Parties undertake to ensure the child such protection and care as is necessary for his or her well-being, taking into account the rights and duties of his or her parents, legal guardians, or other individuals legally responsible for him or her, and, to this end, shall take all appropriate legislative and administrative measures.
3. States Parties shall ensure that the institutions, services and facilities responsible for the care or protection of children shall conform with the standards established by competent authorities, particularly in the areas of safety, health, in the number and suitability of their staff, as well as competent supervision.

### **Article 4**

States Parties shall undertake all appropriate legislative, admini-



strative, and other measures for the implementation of the rights recognized in the present Convention. With regard to economic, social and cultural rights, States Parties shall undertake such measures to the maximum extent of their available resources and, where needed, within the framework of international co-operation.

## **Article 5**

States Parties shall respect the responsibilities, rights and duties of parents or, where applicable, the members of the extended family or community as provided for by local custom, legal guardians or other persons legally responsible for the child, to provide, in a manner consistent with the evolving capacities of the child, appropriate direction and guidance in the exercise by the child of the rights recognized in the present Convention.

## **Article 6**

1. States Parties recognize that every child has the inherent right to life.

2. States Parties shall ensure to the maximum extent possible the survival and development of the child.

## **Article 7**

1. The child shall be registered immediately after birth and shall have the right from birth to a name, the right to acquire a nationality and, as far as possible, the right to know and be cared for by his or her parents.
2. States Parties shall ensure the implementation of these rights in accordance with their national law and their obligations under the relevant international instruments in this field, in particular where the child would otherwise be stateless.

## **Article 8**

1. States Parties undertake to respect the right of the child to preserve his or her identity, including nationality, name and family relations as recognized by law without unlawful interference.

2. Where a child is illegally deprived of some or all of the elements of his or her identity, States Parties shall provide appropriate assistance and protection, with a view to re-establishing speedily his or her identity.

## **Article 9**

1. States Parties shall ensure that a child shall not be separated from his or her parents against their will, except when competent authorities subject to judicial review determine, in accordance with applicable law and procedures, that such separation is necessary for the best interests of the child. Such determination may be necessary in a particular case such as one involving abuse or neglect of the child by the parents, or one where the parents are living separately and a decision must be made as to the child's place of residence.
2. In any proceedings pursuant to paragraph 1 of the present article, all interested parties shall be given an opportunity to participate in the proceedings and make their views known.

3. States Parties shall respect the right of the child who is separated from one or both parents to maintain personal relations and direct contact with both parents on a regular basis, except if it is contrary to the child's best interests.
4. Where such separation results from any action initiated by a State Party, such as the detention, imprisonment, exile, deportation or death (including death arising from any cause while the person is in the custody of the State) of one or both parents or of the child, that State Party shall, upon request, provide the parents, the child or, if appropriate, another member of the family with the essential information concerning the whereabouts of the absent member(s) of the family unless the provision of the information would be detrimental to the well-being of the child. States Parties shall further ensure that the submission of such a request shall of itself entail no adverse consequences for the person(s) concerned.

## Article 10

1. In accordance with the obligation of States Parties under article 9, paragraph 1, applications by a child or his or her parents to enter or leave a State Party for the purpose of family reunification shall be dealt with by States Parties in a positive, humane and expeditious manner. States Parties shall further ensure that the submission of such a request shall entail no adverse consequences for the applicants and for the members of their family.
2. A child whose parents reside in different States shall have the right to maintain on a regular basis, save in exceptional circumstances personal relations and direct contacts with both parents. Towards that end and in accordance with the obligation of States Parties under article 9, paragraph 1, States Parties shall respect the right of the child and his or her parents to leave any country, including their own, and to enter their own country. The right to leave any country shall be subject only to such restrictions as are prescribed by law and which are necessary to protect the national security, public order (ordre public), public health or morals or the rights

and freedoms of others and are consistent with the other rights recognized in the present Convention.

## **Article 11**

1. States Parties shall take measures to combat the illicit transfer and non-return of children abroad.
2. To this end, States Parties shall promote the conclusion of bilateral or multilateral agreements or accession to existing agreements.

## **Article 12**

1. States Parties shall assure to the child who is capable of forming his or her own views the right to express those views freely in all matters affecting the child, the views of the child being given due weight in accordance with the age and maturity of the child.
2. For this purpose, the child shall in particular be provided the opportunity to be heard in any judicial and administrative proceedings affecting the child, either directly, or through a representative or an appropriate body, in a manner consistent with

the procedural rules of national law.

### **Article 13**

1. The child shall have the right to freedom of expression; this right shall include freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of frontiers, either orally, in writing or in print, in the form of art, or through any other media of the child's choice.
2. The exercise of this right may be subject to certain restrictions, but these shall only be such as are provided by law and are necessary:
  - (a) For respect of the rights or reputations of others; or
  - (b) For the protection of national security or of public order (ordre public), or of public health or morals.

### **Article 14**

1. States Parties shall respect the right of the child to freedom of thought, conscience and religion.
2. States Parties shall respect the rights and duties of the parents and,

when applicable, legal guardians, to provide direction to the child in the exercise of his or her right in a manner consistent with the evolving capacities of the child.

3. Freedom to manifest one's religion or beliefs may be subject only to such limitations as are prescribed by law and are necessary to protect public safety, order, health or morals, or the fundamental rights and freedoms of others.

## **Article 15**

1. States Parties recognize the rights of the child to freedom of association and to freedom of peaceful assembly.
2. No restrictions may be placed on the exercise of these rights other than those imposed in conformity with the law and which are necessary in a democratic society in the interests of national security or public safety, public order (ordre public), the protection of public health or morals or the protection of the rights and freedoms of others.



## **Article 16**

1. No child shall be subjected to arbitrary or unlawful interference with his or her privacy, family, home or correspondence, nor to unlawful attacks on his or her honour and reputation.
2. The child has the right to the protection of the law against such interference or attacks.

## **Article 17**

States Parties recognize the important function performed by the mass media and shall ensure that the child has access to information and material from a diversity of national and international sources, especially those aimed at the promotion of his or her social, spiritual and moral well-being and physical and mental health.

To this end, States Parties shall:

- (a) Encourage the mass media to disseminate information and material of social and cultural benefit to the child and in accordance with the spirit of article 29;

- (b) Encourage international co-operation in the production, exchange and dissemination of such information and material from a diversity of cultural, national and international sources;
- (c) Encourage the production and dissemination of children's books;
- (d) Encourage the mass media to have particular regard to the linguistic needs of the child who belongs to a minority group or who is indigenous;
- (e) Encourage the development of appropriate guidelines for the protection of the child from information and material injurious to his or her well-being, bearing in mind the provisions of articles 13 and 18.

## **Article 18**

1. States Parties shall use their best efforts to ensure recognition of the principle that both parents have common responsibilities for the upbringing and development of the child. Parents or, as the case may be, legal guardians, have the primary responsibility for the upbringing and development of the child. The best interests of the

child will be their basic concern.

2. For the purpose of guaranteeing and promoting the rights set forth in the present Convention, States Parties shall render appropriate assistance to parents and legal guardians in the performance of their child-rearing responsibilities and shall ensure the development of institutions, facilities and services for the care of children.
3. States Parties shall take all appropriate measures to ensure that children of working parents have the right to benefit from child-care services and facilities for which they are eligible.

## **Article 19**

1. States Parties shall take all appropriate legislative, administrative, social and educational measures to protect the child from all forms of physical or mental violence, injury or abuse, neglect or negligent treatment, maltreatment or exploitation, including sexual abuse, while in the care of parent(s), legal guardian(s) or any other person who has the care of the child.

2. Such protective measures should, as appropriate, include effective procedures for the establishment of social programmes to provide necessary support for the child and for those who have the care of the child, as well as for other forms of prevention and for identification, reporting, referral, investigation, treatment and follow-up of instances of child maltreatment described heretofore, and, as appropriate, for judicial involvement.

## **Article 20**

1. A child temporarily or permanently deprived of his or her family environment, or in whose own best interests cannot be allowed to remain in that environment, shall be entitled to special protection and assistance provided by the State.
2. States Parties shall in accordance with their national laws ensure alternative care for such a child.
3. Such care could include, inter alia, foster placement, kafalah of Islamic law, adoption or if necessary placement in suitable institutions for the care of children. When considering solutions,

due regard shall be paid to the desirability of continuity in a child's upbringing and to the child's ethnic, religious, cultural and linguistic background.

## **Article 21**

States Parties that recognize and/or permit the system of adoption shall ensure that the best interests of the child shall be the paramount consideration and they shall:

- (a) Ensure that the adoption of a child is authorized only by competent authorities who determine, in accordance with applicable law and procedures and on the basis of all pertinent and reliable information, that the adoption is permissible in view of the child's status concerning parents, relatives and legal guardians and that, if required, the persons concerned have given their informed consent to the adoption on the basis of such counselling as may be necessary;
- (b) Recognize that inter-country adoption may be considered as an alternative means of child's care, if the child cannot be placed in

a foster or an adoptive family or cannot in any suitable manner be cared for in the child's country of origin;

- (c) Ensure that the child concerned by inter-country adoption enjoys safeguards and standards equivalent to those existing in the case of national adoption;
- (d) Take all appropriate measures to ensure that, in inter-country adoption, the placement does not result in improper financial gain for those involved in it;
- (e) Promote, where appropriate, the objectives of the present article by concluding bilateral or multilateral arrangements or agreements, and endeavour, within this framework, to ensure that the placement of the child in another country is carried out by competent authorities or organs.

## **Article 22**

1. States Parties shall take appropriate measures to ensure that a child who is seeking refugee status or who is considered a refugee in accordance with applicable international or domestic law and procedures shall, whether unaccompanied or accompanied by his or

her parents or by any other person, receive appropriate protection and humanitarian assistance in the enjoyment of applicable rights set forth in the present Convention and in other international human rights or humanitarian instruments to which the said States are Parties.

2. For this purpose, States Parties shall provide, as they consider appropriate, co-operation in any efforts by the United Nations and other competent intergovernmental organizations or non-governmental organizations co-operating with the United Nations to protect and assist such a child and to trace the parents or other members of the family of any refugee child in order to obtain information necessary for reunification with his or her family. In cases where no parents or other members of the family can be found, the child shall be accorded the same protection as any other child permanently or temporarily deprived of his or her family environment for any reason , as set forth in the present Convention.

## Article 23

1. States Parties recognize that a mentally or physically disabled child should enjoy a full and decent life, in conditions which ensure dignity, promote self-reliance and facilitate the child's active participation in the community.
2. States Parties recognize the right of the disabled child to special care and shall encourage and ensure the extension, subject to available resources, to the eligible child and those responsible for his or her care, of assistance for which application is made and which is appropriate to the child's condition and to the circumstances of the parents or others caring for the child.
3. Recognizing the special needs of a disabled child, assistance extended in accordance with paragraph 2 of the present article shall be provided free of charge, whenever possible, taking into account the financial resources of the parents or others caring for the child, and shall be designed to ensure that the disabled child has effective access to and receives education, training, health care services, rehabilitation services, preparation for employment and recreation



opportunities in a manner conducive to the child's achieving the fullest possible social integration and individual development, including his or her cultural and spiritual development

4. States Parties shall promote, in the spirit of international cooperation, the exchange of appropriate information in the field of preventive health care and of medical, psychological and functional treatment of disabled children, including dissemination of and access to information concerning methods of rehabilitation, education and vocational services, with the aim of enabling States Parties to improve their capabilities and skills and to widen their experience in these areas. In this regard, particular account shall be taken of the needs of developing countries.

## **Article 24**

1. States Parties recognize the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health and to facilities for the treatment of illness and rehabilitation of health. States Parties shall strive to ensure that no child is deprived of his or her right of access to such health care services.

2. States Parties shall pursue full implementation of this right and, in particular, shall take appropriate measures:
- (a) To diminish infant and child mortality;
  - (b) To ensure the provision of necessary medical assistance and health care to all children with emphasis on the development of primary health care;
  - (c) To combat disease and malnutrition, including within the framework of primary health care, through, inter alia, the application of readily available technology and through the provision of adequate nutritious foods and clean drinking-water, taking into consideration the dangers and risks of environmental pollution;
  - (d) To ensure appropriate pre-natal and post-natal health care for mothers;
  - (e) To ensure that all segments of society, in particular parents and children, are informed, have access to education and are supported in the use of basic knowledge of child health and nutrition, the advantages of breastfeeding, hygiene and environmental sanitation and the prevention of accidents;

- (f) To develop preventive health care, guidance for parents and family planning education and services.
3. States Parties shall take all effective and appropriate measures with a view to abolishing traditional practices prejudicial to the health of children.
4. States Parties undertake to promote and encourage international cooperation with a view to achieving progressively the full realization of the right recognized in the present article. In this regard, particular account shall be taken of the needs of developing countries.

## **Article 25**

States Parties recognize the right of a child who has been placed by the competent authorities for the purposes of care, protection or treatment of his or her physical or mental health, to a periodic review of the treatment provided to the child and all other circumstances relevant to his or her placement.

## **Article 26**

1. States Parties shall recognize for every child the right to benefit from social security, including social insurance, and shall take the necessary measures to achieve the full realization of this right in accordance with their national law.
2. The benefits should, where appropriate, be granted, taking into account the resources and the circumstances of the child and persons having responsibility for the maintenance of the child, as well as any other consideration relevant to an application for benefits made by or on behalf of the child.

## **Article 27**

1. States Parties recognize the right of every child to a standard of living adequate for the child's physical, mental, spiritual, moral and social development.
2. The parent(s) or others responsible for the child have the primary responsibility to secure, within their abilities and financial capacities, the conditions of living necessary for the child's

development.

3. States Parties, in accordance with national conditions and within their means, shall take appropriate measures to assist parents and others responsible for the child to implement this right and shall in case of need provide material assistance and support programmes, particularly with regard to nutrition, clothing and housing.
4. States Parties shall take all appropriate measures to secure the recovery of maintenance for the child from the parents or other persons having financial responsibility for the child, both within the State Party and from abroad. In particular, where the person having financial responsibility for the child lives in a State different from that of the child, States Parties shall promote the accession to international agreements or the conclusion of such agreements, as well as the making of other appropriate arrangements.

## **Article 28**

1. States Parties recognize the right of the child to education, and with a view to achieving this right progressively and on the basis of

equal opportunity, they shall, in particular:

- (a) Make primary education compulsory and available free to all;
  - (b) Encourage the development of different forms of secondary education, including general and vocational education, make them available and accessible to every child, and take appropriate measures such as the introduction of free education and offering financial assistance in case of need;
  - (c) Make higher education accessible to all on the basis of capacity by every appropriate means;
  - (d) Make educational and vocational information and guidance available and accessible to all children;
  - (e) Take measures to encourage regular attendance at schools and the reduction of drop-out rates.
2. States Parties shall take all appropriate measures to ensure that school discipline is administered in a manner consistent with the child's human dignity and in conformity with the present Convention.

3. States Parties shall promote and encourage international cooperation in matters relating to education, in particular with a view to contributing to the elimination of ignorance and illiteracy throughout the world and facilitating access to scientific and technical knowledge and modern teaching methods. In this regard, particular account shall be taken of the needs of developing countries.

## **Article 29**

1. States Parties agree that the education of the child shall be directed to:
  - (a) The development of the child's personality, talents and mental and physical abilities to their fullest potential;
  - (b) The development of respect for human rights and fundamental freedoms, and for the principles enshrined in the Charter of the United Nations;
  - (c) The development of respect for the child's parents, his or her own cultural identity, language and values, for the national values of the country in which the child is living, the country

from which he or she may originate, and for civilizations different from his or her own;

- (d) The preparation of the child for responsible life in a free society, in the spirit of understanding, peace, tolerance, equality of sexes, and friendship among all peoples, ethnic, national and religious groups and persons of indigenous origin;
- (e) The development of respect for the natural environment.

2. No part of the present article or article 28 shall be construed so as to interfere with the liberty of individuals and bodies to establish and direct educational institutions, subject always to the observance of the principle set forth in paragraph 1 of the present article and to the requirements that the education given in such institutions shall conform to such minimum standards as may be laid down by the State.

### **Article 30**

In those States in which ethnic, religious or linguistic minorities or persons of indigenous origin exist, a child belonging to such a minority or who is indigenous shall not be denied the right, in



community with other members of his or her group, to enjoy his or her own culture, to profess and practise his or her own religion, or to use his or her own language.

### **Article 31**

1. States Parties recognize the right of the child to rest and leisure, to engage in play and recreational activities appropriate to the age of the child and to participate freely in cultural life and the arts.
2. States Parties shall respect and promote the right of the child to participate fully in cultural and artistic life and shall encourage the provision of appropriate and equal opportunities for cultural, artistic, recreational and leisure activity.

### **Article 32**

1. States Parties recognize the right of the child to be protected from economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.

2. States Parties shall take legislative, administrative, social and educational measures to ensure the implementation of the present article. To this end, and having regard to the relevant provisions of other international instruments, States Parties shall in particular:
- (a) Provide for a minimum age or minimum ages for admission to employment;
  - (b) Provide for appropriate regulation of the hours and conditions of employment;
  - (c) Provide for appropriate penalties or other sanctions to ensure the effective enforcement of the present article.

### **Article 33**

States Parties shall take all appropriate measures, including legislative, administrative, social and educational measures, to protect children from the illicit use of narcotic drugs and psychotropic substances as defined in the relevant international treaties, and to prevent the use of children in the illicit production and trafficking of such substances.

## **Article 34**

States Parties undertake to protect the child from all forms of sexual exploitation and sexual abuse. For these purposes, States Parties shall in particular take all appropriate national, bilateral and multilateral measures to prevent:

- (a) The inducement or coercion of a child to engage in any unlawful sexual activity;
- (b) The exploitative use of children in prostitution or other unlawful sexual practices;
- (c) The exploitative use of children in pornographic performances and materials.

## **Article 35**

States Parties shall take all appropriate national, bilateral and multilateral measures to prevent the abduction of, the sale of or traffic in children for any purpose or in any form.

## **Article 36**

States Parties shall protect the child against all other forms of exploitation prejudicial to any aspects of the child's welfare.

## **Article 37**

States Parties shall ensure that:

- (a) No child shall be subjected to torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Neither capital punishment nor life imprisonment without possibility of release shall be imposed for offences committed by persons below eighteen years of age;
- (b) No child shall be deprived of his or her liberty unlawfully or arbitrarily. The arrest, detention or imprisonment of a child shall be in conformity with the law and shall be used only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time;
- (c) Every child deprived of liberty shall be treated with humanity and respect for the inherent dignity of the human person, and in

a manner which takes into account the needs of persons of his or her age. In particular, every child deprived of liberty shall be separated from adults unless it is considered in the child's best interest not to do so and shall have the right to maintain contact with his or her family through correspondence and visits, save in exceptional circumstances;

- (d) Every child deprived of his or her liberty shall have the right to prompt access to legal and other appropriate assistance, as well as the right to challenge the legality of the deprivation of his or her liberty before a court or other competent, independent and impartial authority, and to a prompt decision on any such action.

## **Article 38**

1. States Parties undertake to respect and to ensure respect for rules of international humanitarian law applicable to them in armed conflicts which are relevant to the child.
2. States Parties shall take all feasible measures to ensure that persons

who have not attained the age of fifteen years do not take a direct part in hostilities.

3. States Parties shall refrain from recruiting any person who has not attained the age of fifteen years into their armed forces. In recruiting among those persons who have attained the age of fifteen years but who have not attained the age of eighteen years, States Parties shall endeavour to give priority to those who are oldest.
4. In accordance with their obligations under international humanitarian law to protect the civilian population in armed conflicts, States Parties shall take all feasible measures to ensure protection and care of children who are affected by an armed conflict.

## **Article 39**

States Parties shall take all appropriate measures to promote physical and psychological recovery and social reintegration of a child victim of: any form of neglect, exploitation, or abuse; torture or any other form of cruel, inhuman or degrading treatment or punishment; or armed conflicts. Such recovery and reintegration

shall take place in an environment which fosters the health, self-respect and dignity of the child.

## **Article 40**

1. States Parties recognize the right of every child alleged as, accused of, or recognized as having infringed the penal law to be treated in a manner consistent with the promotion of the child's sense of dignity and worth, which reinforces the child's respect for the human rights and fundamental freedoms of others and which takes into account the child's age and the desirability of promoting the child's reintegration and the child's assuming a constructive role in society.
2. To this end, and having regard to the relevant provisions of international instruments, States Parties shall, in particular, ensure that:
  - (a) No child shall be alleged as, be accused of, or recognized as having infringed the penal law by reason of acts or omissions that were not prohibited by national or international law at the

time they were committed;

(b) Every child alleged as or accused of having infringed the penal law has at least the following guarantees:

(i) To be presumed innocent until proven guilty according to law;

(ii) To be informed promptly and directly of the charges against him or her, and, if appropriate, through his or her parents or legal guardians, and to have legal or other appropriate assistance in the preparation and presentation of his or her defence;

(iii) To have the matter determined without delay by a competent, independent and impartial authority or judicial body in a fair hearing according to law, in the presence of legal or other appropriate assistance and, unless it is considered not to be in the best interest of the child, in particular, taking into account his or her age or situation, his or her parents or legal guardians;

(iv) Not to be compelled to give testimony or to confess guilt; to examine or have examined adverse witnesses and to obtain



the participation and examination of witnesses on his or her behalf under conditions of equality;

- (v) If considered to have infringed the penal law, to have this decision and any measures imposed in consequence thereof reviewed by a higher competent, independent and impartial authority or judicial body according to law;
- (vi) To have the free assistance of an interpreter if the child cannot understand or speak the language used;
- (vii) To have his or her privacy fully respected at all stages of the proceedings.

3. States Parties shall seek to promote the establishment of laws, procedures, authorities and institutions specifically applicable to children alleged as, accused of, or recognized as having infringed the penal law, and, in particular:

- (a) The establishment of a minimum age below which children shall be presumed not to have the capacity to infringe the penal law;
- (b) Whenever appropriate and desirable, measures for dealing

with such children without resorting to judicial proceedings, providing that human rights and legal safeguards are fully respected.

4. A variety of dispositions, such as care, guidance and supervision orders; counselling; probation; foster care; education and vocational training programmes and other alternatives to institutional care shall be available to ensure that children are dealt with in a manner appropriate to their well-being and proportionate both to their circumstances and the offence.

## **Article 41**

Nothing in the present Convention shall affect any provisions which are more conducive to the realization of the rights of the child and which may be contained in:

- (a) The law of a State party; or
- (b) International law in force for that State.

## PART II

### Article 42

States Parties undertake to make the principles and provisions of the Convention widely known, by appropriate and active means, to adults and children alike.

### Article 43

1. For the purpose of examining the progress made by States Parties in achieving the realization of the obligations undertaken in the present Convention, there shall be established a Committee on the Rights of the Child, which shall carry out the functions hereinafter provided.
2. The Committee shall consist of ten experts of high moral standing and recognized competence in the field covered by this Convention. The members of the Committee shall be elected by States Parties from among their nationals and shall serve in their personal capacity, consideration being given to equitable

geographical distribution, as well as to the principal legal systems.

3. The members of the Committee shall be elected by secret ballot from a list of persons nominated by States Parties. Each State Party may nominate one person from among its own nationals.
4. The initial election to the Committee shall be held no later than six months after the date of the entry into force of the present Convention and thereafter every second year. At least four months before the date of each election, the Secretary-General of the United Nations shall address a letter to States Parties inviting them to submit their nominations within two months. The Secretary-General shall subsequently prepare a list in alphabetical order of all persons thus nominated, indicating States Parties which have nominated them, and shall submit it to the States Parties to the present Convention.
5. The elections shall be held at meetings of States Parties convened by the Secretary-General at United Nations Headquarters. At those meetings, for which two thirds of States Parties shall constitute a quorum, the persons elected to the Committee shall be those who

obtain the largest number of votes and an absolute majority of the votes of the representatives of States Parties present and voting.

6. The members of the Committee shall be elected for a term of four years. They shall be eligible for re-election if renominated. The term of five of the members elected at the first election shall expire at the end of two years; immediately after the first election, the names of these five members shall be chosen by lot by the Chairman of the meeting.
7. If a member of the Committee dies or resigns or declares that for any other cause he or she can no longer perform the duties of the Committee, the State Party which nominated the member shall appoint another expert from among its nationals to serve for the remainder of the term, subject to the approval of the Committee.
8. The Committee shall establish its own rules of procedure.
9. The Committee shall elect its officers for a period of two years.
10. The meetings of the Committee shall normally be held at United Nations Headquarters or at any other convenient place as

determined by the Committee. The Committee shall normally meet annually. The duration of the meetings of the Committee shall be determined, and reviewed, if necessary, by a meeting of the States Parties to the present Convention, subject to the approval of the General Assembly.

11. The Secretary-General of the United Nations shall provide the necessary staff and facilities for the effective performance of the functions of the Committee under the present Convention.
12. With the approval of the General Assembly, the members of the Committee established under the present Convention shall receive emoluments from United Nations resources on such terms and conditions as the Assembly may decide.

#### **Article 44**

1. States Parties undertake to submit to the Committee, through the Secretary-General of the United Nations, reports on the measures they have adopted which give effect to the rights recognized herein and on the progress made on the enjoyment of those rights

- (a) Within two years of the entry into force of the Convention for the State Party concerned;
  - (b) Thereafter every five years.
2. Reports made under the present article shall indicate factors and difficulties, if any, affecting the degree of fulfilment of the obligations under the present Convention. Reports shall also contain sufficient information to provide the Committee with a comprehensive understanding of the implementation of the Convention in the country concerned.
  3. A State Party which has submitted a comprehensive initial report to the Committee need not, in its subsequent reports submitted in accordance with paragraph 1 (b) of the present article, repeat basic information previously provided.
  4. The Committee may request from States Parties further information relevant to the implementation of the Convention.
  5. The Committee shall submit to the General Assembly, through the Economic and Social Council, every two years, reports on its

activities.

6. States Parties shall make their reports widely available to the public in their own countries.

## **Article 45**

In order to foster the effective implementation of the Convention and to encourage international cooperation in the field covered by the Convention:

- (a) The specialized agencies, the United Nations Children's Fund, and other United Nations organs shall be entitled to be represented at the consideration of the implementation of such provisions of the present Convention as fall within the scope of their mandate. The Committee may invite the specialized agencies, the United Nations Children's Fund and other competent bodies as it may consider appropriate to provide expert advice on the implementation of the Convention in areas falling within the scope of their respective mandates. The Committee may invite the specialized agencies, the United



Nations Children's Fund, and other United Nations organs to submit reports on the implementation of the Convention in areas falling within the scope of their activities;

- (b) The Committee shall transmit, as it may consider appropriate, to the specialized agencies, the United Nations Children's Fund and other competent bodies, any reports from States Parties that contain a request, or indicate a need, for technical advice or assistance, along with the Committee's observations and suggestions, if any, on these requests or indications;
- (c) The Committee may recommend to the General Assembly to request the Secretary-General to undertake on its behalf studies on specific issues relating to the rights of the child;
- (d) The Committee may make suggestions and general recommendations based on information received pursuant to articles 44 and 45 of the present Convention. Such suggestions and general recommendations shall be transmitted to any State Party concerned and reported to the General Assembly, together with comments, if any, from States Parties.

## PART III

### Article 46

The present Convention shall be open for signature by all States.

### Article 47

The present Convention is subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

### Article 48

The present Convention shall remain open for accession by any State. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

### Article 49

1. The present Convention shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit with the Secretary-General of

the United Nations of the twentieth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying or acceding to the Convention after the deposit of the twentieth instrument of ratification or accession, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after the deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

## **Article 50**

1. Any State Party may propose an amendment and file it with the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall thereupon communicate the proposed amendment to States Parties, with a request that they indicate whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of States Parties

present and voting at the conference shall be submitted to the General Assembly for approval.

2. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of the present article shall enter into force when it has been approved by the General Assembly of the United Nations and accepted by a two-thirds majority of States Parties.
3. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties which have accepted it, other States Parties still being bound by the provisions of the present Convention and any earlier amendments which they have accepted.

## **Article 51**

1. The Secretary-General of the United Nations shall receive and circulate to all States the text of reservations made by States at the time of ratification or accession.
2. A reservation incompatible with the object and purpose of the present Convention shall not be permitted.

3. Reservations may be withdrawn at any time by notification to that effect addressed to the Secretary-General of the United Nations, who shall then inform all States. Such notification shall take effect on the date on which it is received by the Secretary-General.

## **Article 52**

A State Party may denounce the present Convention by written notification to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation becomes effective one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

## **Article 53**

The Secretary-General of the United Nations is designated as the depositary of the present Convention.

## **Article 54**

The original of the present Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the

United Nations. In witness thereof the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective governments, have signed the present Convention.

**Optional Protocol  
to the Convention on the Rights of the Child  
on the Involvement of Children in Armed Conflict**

Adopted and opened for signature, ratification and accession by  
General Assembly resolution A/RES/54/263 of 25 May 2000  
entry into force 12 February 2002

The States Parties to the present Protocol,

Encouraged by the overwhelming support for the Convention on the Rights of the Child, demonstrating the widespread commitment that exists to strive for the promotion and protection of the rights of the child,

Reaffirming that the rights of children require special protection, and calling for continuous improvement of the situation of children without distinction, as well as for their development and education in conditions of peace and security,

Disturbed by the harmful and widespread impact of armed conflict on children and the long-term consequences this has for durable peace,

security and development,

Condemning the targeting of children in situations of armed conflict and direct attacks on objects protected under international law, including places generally having a significant presence of children, such as schools and hospitals,

Noting the adoption of the Statute of the International Criminal Court and, in particular, its inclusion as a war crime of conscripting or enlisting children under the age of 15 years or using them to participate actively in hostilities in both international and non-international armed conflicts,

Considering, therefore, that to strengthen further the implementation of rights recognized in the Convention on the Rights of the Child there is a need to increase the protection of children from involvement in armed conflict,

Noting that article 1 of the Convention on the Rights of the Child specifies that, for the purposes of that Convention, a child means



every human being below the age of 18 years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier,

Convinced that an optional protocol to the Convention raising the age of possible recruitment of persons into armed forces and their participation in hostilities will contribute effectively to the implementation of the principle that the best interests of the child are to be a primary consideration in all actions concerning children,

Noting that the twenty-sixth international Conference of the Red Cross and Red Crescent in December 1995 recommended, inter alia, that parties to conflict take every feasible step to ensure that children under the age of 18 years do not take part in hostilities,

Welcoming the unanimous adoption, in June 1999, of International Labour Organization Convention No. 182 on the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour, which prohibits, inter alia, forced or compulsory recruitment of children for use in armed conflict,

Condemning with the gravest concern the recruitment, training

and use within and across national borders of children in hostilities by armed groups distinct from the armed forces of a State, and recognizing the responsibility of those who recruit, train and use children in this regard,

Recalling the obligation of each party to an armed conflict to abide by the provisions of international humanitarian law,

Stressing that this Protocol is without prejudice to the purposes and principles contained in the Charter of the United Nations, including Article 51, and relevant norms of humanitarian law,

Bearing in mind that conditions of peace and security based on full respect of the purposes and principles contained in the Charter and observance of applicable human rights instruments are indispensable for the full protection of children, in particular during armed conflicts and foreign occupation,

Recognizing the special needs of those children who are particularly vulnerable to recruitment or use in hostilities contrary to this Protocol

owing to their economic or social status or gender,

Mindful of the necessity of taking into consideration the economic, social and political root causes of the involvement of children in armed conflicts,

Convinced of the need to strengthen international cooperation in the implementation of this Protocol, as well as the physical and psychosocial rehabilitation and social reintegration of children who are victims of armed conflict,

Encouraging the participation of the community and, in particular, children and child victims in the dissemination of informational and educational programmes concerning the implementation of the Protocol,

Have agreed as follows:

## **Article 1**

States Parties shall take all feasible measures to ensure that

members of their armed forces who have not attained the age of 18 years do not take a direct part in hostilities.

## **Article 2**

States Parties shall ensure that persons who have not attained the age of 18 years are not compulsorily recruited into their armed forces.

## **Article 3**

1. States Parties shall raise the minimum age for the voluntary recruitment of persons into their national armed forces from that set out in article 38, paragraph 3, of the Convention on the Rights of the Child, taking account of the principles contained in that article and recognizing that under the Convention persons under 18 are entitled to special protection.
2. Each State Party shall deposit a binding declaration upon ratification of or accession to this Protocol that sets forth the minimum age at which it will permit voluntary recruitment into

its national armed forces and a description of the safeguards that it has adopted to ensure that such recruitment is not forced or coerced.

3. States Parties that permit voluntary recruitment into their national armed forces under the age of 18 shall maintain safeguards to ensure, as a minimum, that:
  - (a) Such recruitment is genuinely voluntary;
  - (b) Such recruitment is done with the informed consent of the persons parents or legal guardians;
  - (c) Such persons are fully informed of the duties involved in such military service;
  - (d) Such persons provide reliable proof of age prior to acceptance into national military service.
  
4. Each State Party may strengthen its declaration at any time by notification to that effect addressed to the Secretary-General of the United Nations, who shall inform all States Parties. Such notification shall take effect on the date on which it is received by the Secretary-General.

5. The requirement to raise the age in paragraph 1 of the present article does not apply to schools operated by or under the control of the armed forces of the States Parties, in keeping with articles 28 and 29 of the Convention on the Rights of the Child.

#### **Article 4**

1. Armed groups that are distinct from the armed forces of a State should not, under any circumstances, recruit or use in hostilities persons under the age of 18 years.
2. States Parties shall take all feasible measures to prevent such recruitment and use, including the adoption of legal measures necessary to prohibit and criminalize such practices.
3. The application of the present article under this Protocol shall not affect the legal status of any party to an armed conflict.

#### **Article 5**

Nothing in the present Protocol shall be construed as precluding provisions in the law of a State Party or in international instruments

and international humanitarian law that are more conducive to the realization of the rights of the child.

## **Article 6**

1. Each State Party shall take all necessary legal, administrative and other measures to ensure the effective implementation and enforcement of the provisions of this Protocol within its jurisdiction.
2. States Parties undertake to make the principles and provisions of the present Protocol widely known and promoted by appropriate means, to adults and children alike.
3. States Parties shall take all feasible measures to ensure that persons within their jurisdiction recruited or used in hostilities contrary to this Protocol are demobilized or otherwise released from service. States Parties shall, when necessary, accord to these persons all appropriate assistance for their physical and psychological recovery and their social reintegration.

## **Article 7**

1. States Parties shall cooperate in the implementation of the present Protocol, including in the prevention of any activity contrary to the Protocol and in the rehabilitation and social reintegration of persons who are victims of acts contrary to this Protocol, including through technical cooperation and financial assistance. Such assistance and cooperation will be undertaken in consultation with concerned States Parties and relevant international organizations.
2. States Parties in a position to do so shall provide such assistance through existing multilateral, bilateral or other programmes, or, inter alia, through a voluntary fund established in accordance with the rules of the General Assembly.

## **Article 8**

1. Each State Party shall submit, within two years following the entry into force of the Protocol for that State Party, a report to the Committee on the Rights of the Child providing comprehensive information on the measures it has taken to implement the provi-



sions of the Protocol, including the measures taken to implement the provisions on participation and recruitment.

2. Following the submission of the comprehensive report, each State Party shall include in the reports they submit to the Committee on the Rights of the Child, in accordance with article 44 of the Convention, any further information with respect to the implementation of the Protocol. Other States Parties to the Protocol shall submit a report every five years.
3. The Committee on the Rights of the Child may request from States Parties further information relevant to the implementation of this Protocol.

## **Article 9**

1. The present Protocol is open for signature by any State that is a party to the Convention or has signed it.
2. The present Protocol is subject to ratification and is open to accession by any State. Instruments of ratification or accession

shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

3. The Secretary-General, in his capacity as depositary of the Convention and the Protocol, shall inform all States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention of each instrument of declaration pursuant to article 13.

### **Article 10**

1. The present Protocol shall enter into force three months after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.
2. For each State ratifying the present Protocol or acceding to it after its entry into force, the present Protocol shall enter into force one month after the date of the deposit of its own instrument of ratification or accession.

### **Article 11**

1. Any State Party may denounce the present Protocol at any time by written notification to the Secretary-General of the United

Nations, who shall thereafter inform the other States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General. If, however, on the expiry of that year the denouncing State Party is engaged in armed conflict, the denunciation shall not take effect before the end of the armed conflict.

2. Such a denunciation shall not have the effect of releasing the State Party from its obligations under the present Protocol in regard to any act that occurs prior to the date on which the denunciation becomes effective. Nor shall such a denunciation prejudice in any way the continued consideration of any matter that is already under consideration by the Committee prior to the date on which the denunciation becomes effective.

## **Article 12**

1. Any State Party may propose an amendment and file it with the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General

shall thereupon communicate the proposed amendment to States Parties, with a request that they indicate whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of States Parties present and voting at the conference shall be submitted to the General Assembly for approval.

2. An amendment adopted in accordance with paragraph 1 of the present article shall enter into force when it has been approved by the General Assembly of the United Nations and accepted by a two-thirds majority of States Parties.
3. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties that have accepted it, other States Parties still being bound by the provisions of the present Protocol and any earlier amendments that they have accepted.

## **Article 13**

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.
2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention.

## **Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography**

Adopted and opened for signature, ratification and accession by  
General Assembly resolution A/RES/54/263 of 25 May 2000  
entered into force on 18 January 2002

The States Parties to the present Protocol,

Considering that, in order further to achieve the purposes of the Convention on the Rights of the Child and the implementation of its provisions, especially articles 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 and 36, it would be appropriate to extend the measures that States Parties should undertake in order to guarantee the protection of the child from the sale of children, child prostitution and child pornography,

Considering also that the Convention on the Rights of the Child recognizes the right of the child to be protected from economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful

to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development,

Gravely concerned at the significant and increasing international traffic of children for the purpose of the sale of children, child prostitution and child pornography,

Deeply concerned at the widespread and continuing practice of sex tourism, to which children are especially vulnerable, as it directly promotes the sale of children, child prostitution and child pornography,

Recognizing that a number of particularly vulnerable groups, including girl children, are at greater risk of sexual exploitation, and that girl children are disproportionately represented among the sexually exploited,

Concerned about the growing availability of child pornography on the Internet and other evolving technologies, and recalling the International Conference on Combating Child Pornography on the Internet (Vienna, 1999) and, in particular, its conclusion calling for the worldwide criminalization of the production, distribution, exportation,

transmission, importation, intentional possession and advertising of child pornography, and stressing the importance of closer cooperation and partnership between Governments and the Internet industry,

Believing that the elimination of the sale of children, child prostitution and child pornography will be facilitated by adopting a holistic approach, addressing the contributing factors, including underdevelopment, poverty, economic disparities, inequitable socio-economic structure, dysfunctioning families, lack of education, urban-rural migration, gender discrimination, irresponsible adult sexual behaviour, harmful traditional practices, armed conflicts and trafficking of children,

Believing that efforts to raise public awareness are needed to reduce consumer demand for the sale of children, child prostitution and child pornography, and also believing in the importance of strengthening global partnership among all actors and of improving law enforcement at the national level,

Noting the provisions of international legal instruments relevant to the protection of children, including the Hague Convention on the



Protection of Children and Cooperation with Respect to Inter-Country Adoption, the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction, the Hague Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Cooperation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children, and International Labour Organization Convention No. 182 on the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour,

Encouraged by the overwhelming support for the Convention on the Rights of the Child, demonstrating the widespread commitment that exists for the promotion and protection of the rights of the child,

Recognizing the importance of the implementation of the provisions of the Programme of Action for the Prevention of the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography and the Declaration and Agenda for Action adopted at the World Congress against Commercial Sexual Exploitation of Children, held at Stockholm from 27 to 31 August 1996, and the other relevant decisions and recommendations of pertinent international bodies,

Taking due account of the importance of the traditions and cultural values of each people for the protection and harmonious development of the child,

Have agreed as follows:

## **Article 1**

States Parties shall prohibit the sale of children, child prostitution and child pornography as provided for by the present Protocol.

## **Article 2**

For the purpose of the present Protocol:

- (a) Sale of children means any act or transaction whereby a child is transferred by any person or group of persons to another for remuneration or any other consideration;
- (b) Child prostitution means the use of a child in sexual activities for remuneration or any other form of consideration;
- (c) Child pornography means any representation, by whatever means, of a child engaged in real or simulated explicit sexual

activities or any representation of the sexual parts of a child for primarily sexual purposes.

### **Article 3**

1. Each State Party shall ensure that, as a minimum, the following acts and activities are fully covered under its criminal or penal law, whether these offences are committed domestically or transnationally or on an individual or organized basis:
  - (a) In the context of sale of children as defined in Article 2:
    - (i) The offering, delivering or accepting, by whatever means, a child for the purpose of:
      - a. Sexual exploitation of the child;
      - b. Transfer of organs of the child for profit;
      - c. Engagement of the child in forced labour;
    - (ii) Improperly inducing consent, as an intermediary, for the adoption of a child in violation of applicable international legal instruments on adoption;
  - (b) Offering, obtaining, procuring or providing a child for child prostitution, as defined in Article 2;

- (c) Producing, distributing, disseminating, importing, exporting, offering, selling or possessing for the above purposes child pornography as defined in Article 2.
2. Subject to the provisions of a State Party's national law, the same shall apply to an attempt to commit any of these acts and to complicity or participation in any of these acts.
  3. Each State Party shall make these offences punishable by appropriate penalties that take into account their grave nature.
  4. Subject to the provisions of its national law, each State Party shall take measures, where appropriate, to establish the liability of legal persons for offences established in paragraph I of the present Article. Subject to the legal principles of the State Party, this liability of legal persons may be criminal, civil or administrative.
  5. States Parties shall take all appropriate legal and administrative measures to ensure that all persons involved in the adoption of a child act in conformity with applicable international legal instruments.

## Article 4

1. Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences referred to in Article 3, paragraph 1, when the offences are committed in its territory or on board a ship or aircraft registered in that State.
2. Each State Party may take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences referred to in Article 3, paragraph 1, in the following cases:
  - (a) When the alleged offender is a national of that State or a person who has his habitual residence in its territory;
  - (b) When the victim is a national of that State.
3. Each State Party shall also take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the above-mentioned offences when the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him or her to another State Party on the ground that the offence has been committed by one of its nationals.
4. This Protocol does not exclude any criminal jurisdiction exercised

in accordance with internal law.

## **Article 5**

1. The offences referred to in Article 3, paragraph 1, shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between States Parties and shall be included as extraditable offences in every extradition treaty subsequently concluded between them, in accordance with the conditions set forth in those treaties.
2. If a State Party that makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, it may consider this Protocol as a legal basis for extradition in respect of such offences. Extradition shall be subject to the conditions provided by the law of the requested State.
3. States Parties that do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize such offences as extraditable offences between themselves subject to the conditions provided by

the law of the requested State.

4. Such offences shall be treated, for the purpose of extradition between States Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in the territories of the States required to establish their jurisdiction in accordance with Article 4.
5. If an extradition request is made with respect to an offence described in Article 3, paragraph 1, and if the requested State Party does not or will not extradite on the basis of the nationality of the offender, that State shall take suitable measures to submit the case to its competent authorities for the purpose of prosecution.

## **Article 6**

1. States Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with investigations or criminal or extradition proceedings brought in respect of the offences set forth in Article 3, paragraph 1, including assistance in obtaining evidence at their disposal necessary for the proceedings.

2. States Parties shall carry out their obligations under paragraph 1 of the present Article in conformity with any treaties or other arrangements on mutual legal assistance that may exist between them. In the absence of such treaties or arrangements, States Parties shall afford one another assistance in accordance with their domestic law.

## **Article 7**

States Parties shall, subject to the provisions of their national law:

- (a) Take measures to provide for the seizure and confiscation, as appropriate, of:
  - (i) Goods such as materials, assets and other instrumentalities used to commit or facilitate offences under the present Protocol;
  - (ii) Proceeds derived from such offences;
- (b) Execute requests from another State Party for seizure or confiscation of goods or proceeds referred to in subparagraph (a) (i);



- (c) Take measures aimed at closing, on a temporary or definitive basis, premises used to commit such offences.

## **Article 8**

1. States Parties shall adopt appropriate measures to protect the rights and interests of child victims of the practices prohibited under the present Protocol at all stages of the criminal justice process, in particular by:
  - (a) Recognizing the vulnerability of child victims and adapting procedures to recognize their special needs, including their special needs as witnesses;
  - (b) Informing child victims of their rights, their role and the scope, timing and progress of the proceedings and of the disposition of their cases;
  - (c) Allowing the views, needs and concerns of child victims to be presented and considered in proceedings where their personal interests are affected, in a manner consistent with the procedural rules of national law;

- (d) Providing appropriate support services to child victims throughout the legal process;
  - (e) Protecting, as appropriate, the privacy and identity of child victims and taking measures in accordance with national law to avoid the inappropriate dissemination of information that could lead to the identification of child victims;
  - (f) Providing, in appropriate cases, for the safety of child victims, as well as that of their families and witnesses on their behalf, from intimidation and retaliation;
  - (g) Avoiding unnecessary delay in the disposition of cases and the execution of orders or decrees granting compensation to child victims.
2. States Parties shall ensure that uncertainty as to the actual age of the victim shall not prevent the initiation of criminal investigations, including investigations aimed at establishing the age of the victim.
3. States Parties shall ensure that, in the treatment by the criminal justice system of children who are victims of the offences

described in the present Protocol, the best interest of the child shall be a primary consideration.

4. States Parties shall take measures to ensure appropriate training, in particular legal and psychological training, for the persons who work with victims of the offences prohibited under the present Protocol.
5. States Parties shall, in appropriate cases, adopt measures in order to protect the safety and integrity of those persons and/or organizations involved in the prevention and/or protection and rehabilitation of victims of such offences.
6. Nothing in the present Article shall be construed as prejudicial to or inconsistent with the rights of the accused to a fair and impartial trial.

## **Article 9**

1. States Parties shall adopt or strengthen, implement and disseminate laws, administrative measures, social policies and programmes to prevent the offences referred to in the present Protocol. Particular

attention shall be given to protect children who are especially vulnerable to these practices.

2. States Parties shall promote awareness in the public at large, including children, through information by all appropriate means, education and training, about the preventive measures and harmful effects of the offences referred to in the present Protocol. In fulfilling their obligations under this Article, States Parties shall encourage the participation of the community and, in particular, children and child victims, in such information and education and training programmes, including at the international level.
3. States Parties shall take all feasible measures with the aim of ensuring all appropriate assistance to victims of such offences, including their full social reintegration and their full physical and psychological recovery.
4. States Parties shall ensure that all child victims of the offences described in the present Protocol have access to adequate procedures to seek, without discrimination, compensation for damages from those legally responsible.

5. States Parties shall take appropriate measures aimed at effectively prohibiting the production and dissemination of material advertising the offences described in the present Protocol.

## **Article 10**

1. States Parties shall take all necessary steps to strengthen international cooperation by multilateral, regional and bilateral arrangements for the prevention, detection, investigation, prosecution and punishment of those responsible for acts involving the sale of children, child prostitution, child pornography and child sex tourism. States Parties shall also promote international cooperation and coordination between their authorities, national and international non-governmental organizations and international organizations.
2. States Parties shall promote international cooperation to assist child victims in their physical and psychological recovery, social reintegration and repatriation.
3. States Parties shall promote the strengthening of international

cooperation in order to address the root causes, such as poverty and underdevelopment, contributing to the vulnerability of children to the sale of children, child prostitution, child pornography and child sex tourism.

4. States Parties in a position to do so shall provide financial, technical or other assistance through existing multilateral, regional, bilateral or other programmes.

## **Article 11**

Nothing in the present Protocol shall affect any provisions that are more conducive to the realization of the rights of the child and that may be contained in:

- (a) The law of a State Party;
- (b) International law in force for that State.

## **Article 12**

1. Each State Party shall submit, within two years following the entry into force of the Protocol for that State Party, a report to the

Committee on the Rights of the Child providing comprehensive information on the measures it has taken to implement the provisions of the Protocol.

2. Following the submission of the comprehensive report, each State Party shall include in the reports they submit to the Committee on the Rights of the Child, in accordance with Article 44 of the Convention, any further information with respect to the implementation of the Protocol. Other States Parties to the Protocol shall submit a report every five years.
3. The Committee on the Rights of the Child may request from States Parties further information relevant to the implementation of this Protocol.

### **Article 13**

1. The present Protocol is open for signature by any State that is a party to the Convention or has signed it.
2. The present Protocol is subject to ratification and is open to accession by any State that is a party to the Convention or

has signed it. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

#### **Article 14**

1. The present Protocol shall enter into force three months after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.
2. For each State ratifying the present Protocol or acceding to it after its entry into force, the present Protocol shall enter into force one month after the date of the deposit of its own instrument of ratification or accession.

#### **Article 15**

1. Any State Party may denounce the present Protocol at any time by written notification to the Secretary-General of the United Nations, who shall thereafter inform the other States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General of the United Nations.



2. Such a denunciation shall not have the effect of releasing the State Party from its obligations under this Protocol in regard to any offence that occurs prior to the date on which the denunciation becomes effective. Nor shall such a denunciation prejudice in any way the continued consideration of any matter that is already under consideration by the Committee prior to the date on which the denunciation becomes effective.

## **Article 16**

1. Any State Party may propose an amendment and file it with the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall thereupon communicate the proposed amendment to States Parties, with a request that they indicate whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of States Parties

present and voting at the conference shall be submitted to the General Assembly for approval.

2. An amendment adopted in accordance with paragraph I of the present Article shall enter into force when it has been approved by the General Assembly of the United Nations and accepted by a two-thirds majority of States Parties.
3. When an amendment enters into force, it shall be binding on those States Parties that have accepted it, other States Parties still being bound by the provisions of the present Protocol and any earlier amendments that they have accepted.

## **Article 17**

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.
2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States Parties to the Convention and all States that have signed the Convention.

## **Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a Communications Procedure**

Adopted and opened for signature, ratification and accession by  
General Assembly resolution A/RES/66/138 of 19 December 2011  
entered into force on 14 April 2014

The States parties to the present Protocol,

Considering that, in accordance with the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, the recognition of the inherent dignity and the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Noting that the States parties to the Convention on the Rights of the Child (hereinafter referred to as “the Convention”) recognize the rights set forth in it to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child’s or his or her parent’s or legal guardian’s race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status,

Reaffirming the universality, indivisibility, interdependence and interrelatedness of all human rights and fundamental freedoms,

Reaffirming also the status of the child as a subject of rights and as a human being with dignity and with evolving capacities,

Recognizing that children's special and dependent status may create real difficulties for them in pursuing remedies for violations of their rights,

Considering that the present Protocol will reinforce and complement national and regional mechanisms allowing children to submit complaints for violations of their rights,

Recognizing that the best interests of the child should be a primary consideration to be respected in pursuing remedies for violations of the rights of the child, and that such remedies should take into account the need for child-sensitive procedures at all levels,

Encouraging States parties to develop appropriate national mechanisms to enable a child whose rights have been violated to have

access to effective remedies at the domestic level,

Recalling the important role that national human rights institutions and other relevant specialized institutions, mandated to promote and protect the rights of the child, can play in this regard,

Considering that, in order to reinforce and complement such national mechanisms and to further enhance the implementation of the Convention and, where applicable, the Optional Protocols thereto on the sale of children, child prostitution and child pornography and on the involvement of children in armed conflict, it would be appropriate to enable the Committee on the Rights of the Child (hereinafter referred to as “the Committee”) to carry out the functions provided for in the present Protocol,

Have agreed as follows:

## **PART I**

### **General provisions**

#### **Article 1**

#### **Competence of the Committee on the Rights of the Child**

1. A State party to the present Protocol recognizes the competence of the Committee as provided for by the present Protocol.
2. The Committee shall not exercise its competence regarding a State party to the present Protocol on matters concerning violations of rights set forth in an instrument to which that State is not a party.
3. No communication shall be received by the Committee if it concerns a State that is not a party to the present Protocol.

#### **Article 2**

#### **General principles guiding the functions of the Committee**

In fulfilling the functions conferred on it by the present Protocol, the Committee shall be guided by the principle of the best interests of the child. It shall also have regard for the rights and views of the

child, the views of the child being given due weight in accordance with the age and maturity of the child.

### **Article 3**

#### **Rules of procedure**

1. The Committee shall adopt rules of procedure to be followed when exercising the functions conferred on it by the present Protocol. In doing so, it shall have regard, in particular, for article 2 of the present Protocol in order to guarantee child-sensitive procedures.
2. The Committee shall include in its rules of procedure safeguards to prevent the manipulation of the child by those acting on his or her behalf and may decline to examine any communication that it considers not to be in the child's best interests.

### **Article 4**

#### **Protection measures**

1. A State party shall take all appropriate steps to ensure that individuals under its jurisdiction are not subjected to any human

rights violation, ill-treatment or intimidation as a consequence of communications or cooperation with the Committee pursuant to the present Protocol.

2. The identity of any individual or group of individuals concerned shall not be revealed publicly without their express consent.

## **PART II**

### **Communications procedure**

#### **Article 5**

##### **Individual communications**

1. Communications may be submitted by or on behalf of an individual or group of individuals, within the jurisdiction of a State party, claiming to be victims of a violation by that State party of any of the rights set forth in any of the following instruments to which that State is a party:
  - (a) The Convention;



- (b) The Optional Protocol to the Convention on the sale of children, child prostitution and child pornography;
  - (c) The Optional Protocol to the Convention on the involvement of children in armed conflict.
2. Where a communication is submitted on behalf of an individual or group of individuals, this shall be with their consent unless the author can justify acting on their behalf without such consent.

## **Article 6**

### **Interim measures**

1. At any time after the receipt of a communication and before a determination on the merits has been reached, the Committee may transmit to the State party concerned for its urgent consideration a request that the State party take such interim measures as may be necessary in exceptional circumstances to avoid possible irreparable damage to the victim or victims of the alleged violations.
2. Where the Committee exercises its discretion under paragraph 1 of the present article, this does not imply a determination on

admissibility or on the merits of the communication.

## **Article 7**

### **Admissibility**

The Committee shall consider a communication inadmissible when:

- (a) The communication is anonymous;
- (b) The communication is not in writing;
- (c) The communication constitutes an abuse of the right of submission of such communications or is incompatible with the provisions of the Convention and/or the Optional Protocols thereto;
- (d) The same matter has already been examined by the Committee or has been or is being examined under another procedure of international investigation or settlement;
- (e) All available domestic remedies have not been exhausted. This shall not be the rule where the application of the remedies is unreasonably prolonged or unlikely to bring effective relief;

- (f) The communication is manifestly ill-founded or not sufficiently substantiated;
- (g) The facts that are the subject of the communication occurred prior to the entry into force of the present Protocol for the State party concerned, unless those facts continued after that date;
- (h) The communication is not submitted within one year after the exhaustion of domestic remedies, except in cases where the author can demonstrate that it had not been possible to submit the communication within that time limit.

## **Article 8**

### **Transmission of the communication**

1. Unless the Committee considers a communication inadmissible without reference to the State party concerned, the Committee shall bring any communication submitted to it under the present Protocol confidentially to the attention of the State party concerned as soon as possible.
2. The State party shall submit to the Committee written explanations

or statements clarifying the matter and the remedy, if any, that it may have provided. The State party shall submit its response as soon as possible and within six months.

## **Article 9**

### **Friendly settlement**

1. The Committee shall make available its good offices to the parties concerned with a view to reaching a friendly settlement of the matter on the basis of respect for the obligations set forth in the Convention and/or the Optional Protocols thereto.
2. An agreement on a friendly settlement reached under the auspices of the Committee closes consideration of the communication under the present Protocol.

## **Article 10**

### **Consideration of communications**

1. The Committee shall consider communications received under the present Protocol as quickly as possible, in the light of all

documentation submitted to it, provided that this documentation is transmitted to the parties concerned.

2. The Committee shall hold closed meetings when examining communications received under the present Protocol.
3. Where the Committee has requested interim measures, it shall expedite the consideration of the communication.
4. When examining communications alleging violations of economic, social or cultural rights, the Committee shall consider the reasonableness of the steps taken by the State party in accordance with article 4 of the Convention. In doing so, the Committee shall bear in mind that the State party may adopt a range of possible policy measures for the implementation of the economic, social and cultural rights in the Convention.
5. After examining a communication, the Committee shall, without delay, transmit its views on the communication, together with its recommendations, if any, to the parties concerned.

## **Article 11**

### **Follow-up**

1. The State party shall give due consideration to the views of the Committee, together with its recommendations, if any, and shall submit to the Committee a written response, including information on any action taken and envisaged in the light of the views and recommendations of the Committee. The State party shall submit its response as soon as possible and within six months.
2. The Committee may invite the State party to submit further information about any measures the State party has taken in response to its views or recommendations or implementation of a friendly settlement agreement, if any, including as deemed appropriate by the Committee, in the State party's subsequent reports under article 44 of the Convention, article 12 of the Optional Protocol to the Convention on the sale of children, child prostitution and child pornography or article 8 of the Optional Protocol to the Convention on the involvement of children in armed conflict, where applicable.

## **Article 12**

### **Inter-State communications**

1. A State party to the present Protocol may, at any time, declare that it recognizes the competence of the Committee to receive and consider communications in which a State party claims that another State party is not fulfilling its obligations under any of the following instruments to which the State is a party:
  - (a) The Convention;
  - (b) The Optional Protocol to the Convention on the sale of children, child prostitution and child pornography;
  - (c) The Optional Protocol to the Convention on the involvement of children in armed conflict.
2. The Committee shall not receive communications concerning a State party that has not made such a declaration or communications from a State party that has not made such a declaration.
3. The Committee shall make available its good offices to the States parties concerned with a view to a friendly solution of the matter

on the basis of the respect for the obligations set forth in the Convention and the Optional Protocols thereto.

4. A declaration under paragraph 1 of the present article shall be deposited by the States parties with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit copies thereof to the other States parties. A declaration may be withdrawn at any time by notification to the Secretary-General. Such a withdrawal shall not prejudice the consideration of any matter that is the subject of a communication already transmitted under the present article; no further communications by any State party shall be received under the present article after the notification of withdrawal of the declaration has been received by the Secretary-General, unless the State party concerned has made a new declaration.



## **Part III**

### **Inquiry procedure**

#### **Article 13**

#### **Inquiry procedure for grave or systematic violations**

1. If the Committee receives reliable information indicating grave or systematic violations by a State party of rights set forth in the Convention or in the Optional Protocols thereto on the sale of children, child prostitution and child pornography or on the involvement of children in armed conflict, the Committee shall invite the State party to cooperate in the examination of the information and, to this end, to submit observations without delay with regard to the information concerned.
2. Taking into account any observations that may have been submitted by the State party concerned, as well as any other reliable information available to it, the Committee may designate one or more of its members to conduct an inquiry and to report urgently to the Committee. Where warranted and with the consent of the State party, the inquiry may include a visit to its territory.

3. Such an inquiry shall be conducted confidentially, and the cooperation of the State party shall be sought at all stages of the proceedings.
4. After examining the findings of such an inquiry, the Committee shall transmit without delay these findings to the State party concerned, together with any comments and recommendations.
5. The State party concerned shall, as soon as possible and within six months of receiving the findings, comments and recommendations transmitted by the Committee, submit its observations to the Committee.
6. After such proceedings have been completed with regard to an inquiry made in accordance with paragraph 2 of the present article, the Committee may, after consultation with the State party concerned, decide to include a summary account of the results of the proceedings in its report provided for in article 16 of the present Protocol.
7. Each State party may, at the time of signature or ratification of

the present Protocol or accession thereto, declare that it does not recognize the competence of the Committee provided for in the present article in respect of the rights set forth in some or all of the instruments listed in paragraph 1.

8. Any State party having made a declaration in accordance with paragraph 7 of the present article may, at any time, withdraw this declaration by notification to the Secretary-General of the United Nations.

## **Article 14**

### **Follow-up to the inquiry procedure**

1. The Committee may, if necessary, after the end of the period of six months referred to in article 13, paragraph 5, invite the State party concerned to inform it of the measures taken and envisaged in response to an inquiry conducted under article 13 of the present Protocol.
2. The Committee may invite the State party to submit further information about any measures that the State party has taken

in response to an inquiry conducted under article 13, including as deemed appropriate by the Committee, in the State party's subsequent reports under article 44 of the Convention, article 12 of the Optional Protocol to the Convention on the sale of children, child prostitution and child pornography or article 8 of the Optional Protocol to the Convention on the involvement of children in armed conflict, where applicable.

## **Part IV**

### **Final provisions**

#### **Article 15**

#### **International assistance and cooperation**

1. The Committee may transmit, with the consent of the State party concerned, to United Nations specialized agencies, funds and programmes and other competent bodies its views or recommendations concerning communications and inquiries that indicate a need for technical advice or assistance, together with the

State party's observations and suggestions, if any, on these views or recommendations.

2. The Committee may also bring to the attention of such bodies, with the consent of the State party concerned, any matter arising out of communications considered under the present Protocol that may assist them in deciding, each within its field of competence, on the advisability of international measures likely to contribute to assisting States parties in achieving progress in the implementation of the rights recognized in the Convention and/or the Optional Protocols thereto.

## **Article 16**

### **Report to the General Assembly**

The Committee shall include in its report submitted every two years to the General Assembly in accordance with article 44, paragraph 5, of the Convention a summary of its activities under the present Protocol.

## **Article 17**

### **Dissemination of and information on the Optional Protocol**

Each State party undertakes to make widely known and to disseminate the present Protocol and to facilitate access to information about the views and recommendations of the Committee, in particular with regard to matters involving the State party, by appropriate and active means and in accessible formats to adults and children alike, including those with disabilities.

## **Article 18**

### **Signature, ratification and accession**

1. The present Protocol is open for signature to any State that has signed, ratified or acceded to the Convention or either of the first two Optional Protocols thereto.
2. The present Protocol is subject to ratification by any State that has ratified or acceded to the Convention or either of the first two Optional Protocols thereto. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

3. The present Protocol shall be open to accession by any State that has ratified or acceded to the Convention or either of the first two Optional Protocols thereto.
4. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General.

## **Article 19**

### **Entry into force**

1. The present Protocol shall enter into force three months after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.
2. For each State ratifying the present Protocol or acceding to it after the deposit of the tenth instrument of ratification or instrument of accession, the present Protocol shall enter into force three months after the date of the deposit of its own instrument of ratification or accession.

## **Article 20**

### **Violations occurring after the entry into force**

1. The Committee shall have competence solely in respect of violations by the State party of any of the rights set forth in the Convention and/or the first two Optional Protocols thereto occurring after the entry into force of the present Protocol.
2. If a State becomes a party to the present Protocol after its entry into force, the obligations of that State vis-à-vis the Committee shall relate only to violations of the rights set forth in the Convention and/or the first two Optional Protocols thereto occurring after the entry into force of the present Protocol for the State concerned.

## **Article 21**

### **Amendments**

1. Any State party may propose an amendment to the present Protocol and submit it to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall communicate any proposed amendments to States parties with a request to be notified whether they favour



a meeting of States parties for the purpose of considering and deciding upon the proposals. In the event that, within four months of the date of such communication, at least one third of the States parties favour such a meeting, the Secretary-General shall convene the meeting under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of two thirds of the States parties present and voting shall be submitted by the Secretary-General to the General Assembly for approval and, thereafter, to all States parties for acceptance.

2. An amendment adopted and approved in accordance with paragraph 1 of the present article shall enter into force on the thirtieth day after the number of instruments of acceptance deposited reaches two thirds of the number of States parties at the date of adoption of the amendment. Thereafter, the amendment shall enter into force for any State party on the thirtieth day following the deposit of its own instrument of acceptance. An amendment shall be binding only on those States parties that have accepted it.

## **Article 22**

### **Denunciation**

1. Any State party may denounce the present Protocol at any time by written notification to the Secretary-General of the United Nations. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.
2. Denunciation shall be without prejudice to the continued application of the provisions of the present Protocol to any communication submitted under articles 5 or 12 or any inquiry initiated under article 13 before the effective date of denunciation.

## **Article 23**

### **Depositary and notification by the Secretary-General**

1. The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of the present Protocol.
2. The Secretary-General shall inform all States of:
  - (a) Signatures, ratifications and accessions under the present Protocol;

- (b) The date of entry into force of the present Protocol and of any amendment thereto under article 21;
- (c) Any denunciation under article 22 of the present Protocol.

## **Article 24**

### **Languages**

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.
2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States.

## 유엔아동권리협약 역사

1789년

프랑스에서 「인간과 시민의 권리 선언 (Declaration of the Rights of Man and of the Citizen)」 채택

1924년

현재 유엔의 전신인 국제연맹(League of Nations)에서 「아동권리에 관한 제네바 선언(Geneva Declaration of the Rights of the Child)」 채택, '인류는 가장 좋은 것을 아동에게 주어야 할 의무가 있다'고 명시

1946년

2차 세계대전 후 전쟁으로 피해 입은 어린이들에게 음식과 옷, 보건 서비스를 지원하기 위해 유엔아동기금(United Nations Children's Fund, UNICEF) 창설

1948년

유엔에서 「세계인권선언(Universal Declaration of Human Rights)」 채택, 제25조 '어머니와 아동은 특별한 보살핌과 도움을 받아야 한다'고 명시

1959년

유엔에서 「아동권리선언(Declaration of the Rights of the Child)」 채택(총10개 조항)

1979년

세계 아동의 해 (「아동권리선언」 채택 20주년 기념)

1989년

11월 20일 유엔에서 만장일치로 「유엔아동권리협약(United Nations Convention on the Rights of the Child)」 채택 (1990년 9월 2일부터 국제인권법으로 효력 발효)

1990년

각국 대표들이 뉴욕에 모여 세계아동정상회담을 열고 어린이의 보건과 영양, 교육에 관한 10개년 계획에 합의

1995년

'세계 어린이의 날(11월 20일)' 지정

2000년

「유엔아동권리협약」을 보완하는 선택의정서 2개 채택

- 아동의 무력분쟁 관여에 관한 선택의정서
- 아동매매·아동성매매·아동포르노그래피에 관한 선택의정서

2002년

유엔아동특별총회 개최 (아동문제에 관한 최초의 유엔특별총회)

2011년

개인청원절차에 관한 선택의정서 채택

2019년

현재 196개 국가가 「유엔아동권리협약」 비준  
(「유엔아동권리협약」 채택 30주년)

## 협약 비준과 이행보고서 제출

**유엔아동권리협약을 비준한 국가는 협약 제44조에 의거, 협약이 발효된 2년 이내에 협약 이행에 관한 첫 보고서를 제출하고 이후 5년마다 보고서를 제출할 의무가 있습니다.**

국가보고서는 아동권리위원회의 지침에 따라, 1) 협약 이행을 위한 일반조치, 2) 아동의 정의, 3) 일반원칙, 4) 시민적 권리와 자유, 5) 아동에 대한 폭력, 6) 가정환경 및 대안 양육, 7) 장애, 기초보건 및 복지, 8) 교육, 여가 및 문화활동, 9) 특별보호조치의 9개 주제로 작성됩니다.

아동권리위원회는 협약 비준국이 제출한 보고서를 심의한 후, 협약 이행 상황에 대한 우려와 권고를 담은 최종견해(Concluding Observations)를 발표합니다.

한국은 1991년 11월 20일 유엔아동권리협약을 비준했으며, 이에 따라 국가 보고서를 아동권리위원회에 제출해오고 있습니다.

## 한국의 유엔아동권리협약 이행보고서 제출 현황

	1차	2차	3·4차	5·6차
국가보고서	1994	2000	2008 2011 <sup>추가</sup>	2017
민간보고서	1995	2002	2010	2018
아동보고서			2010	2018
유엔아동권리위원회 최종견해	1996	2003	2011	2019

관련 자료는 유니세프한국위원회 홈페이지 [www.unicef.or.kr](http://www.unicef.or.kr) (아동권리 옹호-유엔아동권리협약) 또는 유엔인권최고대표사무소 홈페이지 [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org) (Human Rights By Country-Republic of Korea)에서 확인하실 수 있습니다. 아래 QR코드로도 확인하실 수 있습니다.



유니세프한국위원회  
바로가기



유엔인권최고대표사무소  
바로가기

**발행** 유니세프한국위원회  
서울시 마포구 서강로 60  
www.unicef.or.kr | 02-737-1004

**문의** 유니세프한국위원회 아동권리교육팀  
cre@unicef.or.kr | 02-724-8570

초판발행 2019년 11월 20일  
2쇄발행 2020년 8월 20일

본 자료의 저작권은 유니세프한국위원회에 있습니다.  
유니세프한국위원회의 동의를 얻지 않은 채, 무단 전재 및 무단 복제, 배포하는 것을 금합니다.

© 2020 유니세프한국위원회



unicef  | for every child